

## Entrada hudicial relaciona cu caso Flamingo



Pagina 11

- **Horeca no a ripara nada di fast track ainda**

Pagina 4

- **Incertidumbre riba resultado di negociacion cu Hulanda**

Pagina 17

- **Aruba a surpasa 500 caso activo**

Pagina 17

# ARUBA TODAY<sup>®</sup>

Tuesday  
August 11, 2020  
T: 582-7800  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com)  
[facebook.com/arubatoday](https://facebook.com/arubatoday)  
[instagram.com/arubatoday](https://instagram.com/arubatoday)

Aruba's ONLY English newspaper

Aruba Monuments



Page 31/32

## Health officials are quitting or getting fired amid outbreak

By MICHELLE R. SMITH and  
LAUREN WEBER

Associated Press and KHN  
PROVIDENCE, R.I. (AP) —

Vilified, threatened with violence and in some cases suffering from burnout, dozens of state and local public health officials around the U.S. have resigned or have been fired amid the coronavirus outbreak, a testament to how politically combustible masks, lockdowns and infection data have become.

One of the latest departures came Sunday, when California's public health director, Dr. Sonia Angell, quit without explanation following a technical glitch

that caused a delay in reporting virus test results — information used to make decisions about reopening businesses and schools.

Last week, New York City's health commissioner was replaced after months of friction with the Police Department and City Hall.

A review by the Kaiser Health News service and The Associated Press finds at least 49 state and local public health leaders have resigned, retired or been fired since April across 23 states.

The list has grown by more than 20 people since the AP and KHN started keeping track in June.

Continued on Page 25



In this April 14, 2020 file photo, Dr. Sonia Angell, director of the California Department of Public Health discusses the state's efforts concerning the coronavirus during a news conference at the Governor's Office of Emergency Services in Rancho Cordova, Calif.

Associated Press



*Laboratorio priva por sigui haci PCR testing***Sistema di “drive-thru” a keda suspendi te proximo aviso**

**Ayera mainta personal di DOW a cuminsa desmantela loke nan mes a lanta un par di dia prome, tanto e baricadanan y como e testnan den Harbour Arena, riba tereno di APA. Gobierno su intencion tabata pa re ubica e servicio di drive thru pa test Covid, cu Urgent Care Aruba (UCA) tabata ofrece na Noord.**

Debi na avalancha hendenan interesa pa haci e test aki, debi na un aumento den cantidad di casonan positivo di COVID-19 y posibel contacto cu nan, e situacion aki practicamente a sali for di control. E caravana di auto di hendenan cu kier haci e test a causa molester den trafico y den e vecindario ey.

Te hasta un cas di cuida a vocifera nan preocupacion. Ya cu nan a percura di cuida nan clientenan grandi cu medidanan stricto, entre nan prohibi e bishita di nan seranan ker. Mientras cu tabatin chauffeur cu bentaha habri di nan auto, sin mask bisti, te hasta cu tosamento na menos di cuater meter di e cura di e cas di cuida aki. Esaki a haci cu gobierno a purba di bin cu alternativa pa asina e hendenan interesa pa haci e test aki, sin crea bottleneck ni molester.

Sinembargo, despues cu a wordo aloca tur cos pa realisa e drive thru na Harbour Arena, gobierno a dicidi otro. Den e caso aki nan a dicidi pa laboratorio priva sigui brinda nan servicio di test via e metodo di Polymerase Chain Reaction (PCR). Pero si gobierno a dicidi cu e sistema di drive-thru a keda suspendi.

Sinembargo Bon Dia Aruba a wordo informa cu otro drive-thru a wordo crea na altura di The Mill Resort. Mientras cu gobierno a dicidi cu e tipo di servicio di “drive-thru” aki a wordo suspendi. Ta trata di MedCare Clinic (urgent care) cu ta brinda nan servicio den e area hotelero, muy specialmente pa nos turistanan. Pero aworaki, MedCare Clinic tambe ta ofrece nan servicio relaciona cu Covid-19 testing. Nan prijs ta 150 dollar pa test entrega den 24 ora. MedCare Clinic no tin nan propio laboratorio. Pero si nan ta haci uzo di e servicio di laboratorio di hospital (LABHOH).

Nan ta un intermediario of gewoon facilitado di e servicio di tuma e muestra (swab den nanishi), registra nan debidamente, entrega na LABHOH y despues nan ta duna e resultado. Aunke nan no ta cay den e grupo di laboratorio priva autorisa pa haci PCR test. Pero tur test tuma pa nan ta wordo procesa den LABHOH cu por haci e PCR testnan na Aruba.

E ta practicamente e mesun servicio cu Diagnostic Center tabata ofrece via AZV, sin mester di paga. Solamente cu e persona por bay test, ora cu e ta presenta e sintomanan y e mester tin autorisacion di nan dokter di cas. Mientras cu akinan esun cu kier paga no mester autorisacion di nan dokter di cas. Sinembargo pa loke ta maneho di test, DVG conhuntamente cu Crisisteam, a dicidi cu esunnan cu ta brinda e servicio aki, tin cu sigui e maneho di DVG di cumpli cu triage.

Eventualmente, si MedCare Clinic ta haci’e, esaki ta habri e posibilidad pa otro sorto di clinica of dokter di cas, tambe nan lo por haci mesun cos. Kiermen ofrece e servicio aki, teniendo na cuenta e reglanan di DVG y haciendo uzo di e laboratorionan autorisa, nan ta LABHOH, Laboratorio di Servicio y MedLab.

**Maneho di testing**

Ayera pa medio di un comunicado, Departamento di Salubridad Publico (DVG) a splica e maneho di testing, unda ta wordo confirma gran parti di nos informacion. Ningun momento a para laboratorio priva di sigui test, ta solamente e sistema di “drive-thru” a wordo suspendi.

E maneho di test ta uno stipula pa DVG conhuntamente cu Crisisteam. Durante di e dianan aki, tin un aumento den cantidad di casonan positivo di COVID-19, unda cantidad di hende ta recurri na laboratorionan priva. P’esey DVG kier informa comunidad kico ta e maneho y procedura di Departamento di Salud Publico relaciona cu Covid-19 testing.

Un punto cu DVG kier trece bon cla ta: Tur persona local cu tin sintoma por haci nan PCR test gratis ariba indicacion di nan dokter di cas of

DVG conforme e “Case definition”. Nan ta urgi tur hende cu na momento cu ta sinti sintoma acudi na nan dokter di cas pa asina indica si mester haci e PCR test.

Laboratorionan priva cu ta brinda e servicio aki tin cu sigui e maneho di DVG (di cumpli cu triage) y tin e obligacion pa meld tur caso di inmediato na DVG. Ta keda na cada ciudadano pa determina pa nan mes, si nan ta desea pa paga pa haci nan PCR test of acudi cerca nan Dokter di Cas pa un test gratis.

E unico laboratorio cu desde inicio na luna di maart 2020 tabata encarga pa ehecuta e PCR testnan aki tabata LabHOH. Esaki debi na e validacion di test y metodo cu e laboratorio a ricibi door Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) di Huland. Tambe debi na e cooperacion intenso cu ta existi entre Departamento di Salud Publico (DVG) y RIVM.

Unabes cu a dicidi di habri nos frontera, hunto cu diferente actornan a sigui traha pa crea diferente protocolnan pa prepara nos isla na momento cu habri frontera bek. Un di e condicionnan indica pa Hulanda den esaki tabata ampliacion di nos capacidad local pa por ehecuta mas PCR test pa COVID-19.

Ta asina cu a sigui un periodo di preparacion, caminda diferente laboratorio priva a muestra interes na Gobierno di Aruba cu nan lo por contribui na amplia capacidad di PCR test pa COVID-19. Segun DVG su comunicado, mirando e importancia di mantene e calidad y seguridad di e PCR test, un exigencia di Gobierno tabata cu e PCR test di laboratorionan priva mester wordo valida pa RIVM di Hulanda, y tambe mester cumpli cu diferente criterionan di seguridad y calidad.

Despues di un periodo di validacion di e PCR test di laboratorionan priva door di RIVM na Hulanda, finalmente algun laboratorio priva a haya “Luz berde” di parti Departamento di Salud Publico pa por haci e PCR testnan aki.

Mester menciona tambe cu e

PCR testnan cu a wordo valida door di RIVM di e laboratorionan priva a wordo inspecciona pa Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) pa asina segura cu nan ta cumpli cu tur e criterionan di calidad y seguridad.

Di e forma aki laboratorionan priva por a cuminsa haci PCR Test na Aruba. Tambe a aproba pa laboratorionan priva por traha hunto cu compania di seguro pa asina ofrece nan servicio como parti di e paquete di seguro obligatorio di COVID-19, na nos bishitan-

tenan cu manifesta sintoma.

Gobierno y DVG ta aclaria cu ningun momento a stop laboratorionan priva pa haci PCR testing. Loke a wordo para te proximo aviso ta drive-thru testing. E maneho di gobierno pa PCR testing pa laboratorionan priva ta cu mester entrega resultado dentro di 24 ora. DVG ta splica cu e ultimo dianan debi na e demanda pa PCR test tabata hopi halto, no por a cumpli cu esaki y ta pone cu drive thru testing no por sigui tuma luga por lo pronto.





## No a invita SIMAR na reunion riba destino di aña escolar nobo

**Despues cu a keda conoci cu e siman aki, crisis team hunto cu veld di enseñansa lo reuni pa tuma decision tocante aña escolar nobo, Sindicato di Maestronan di Aruba (SIMAR) a informa cu nan como sindicato no a wordo envolvi den e situacion aki.**

Asina Josephine Albertus, presidente di sindicato SIMAR a duna di conoce durante un entrevista pa Bon Dia Aruba, den e cual tambe a expresa cu Gobierno no a tuma contacto cu SIMAR y cu pa nan, esaki ta un situacion di incertidumbre na unda no tin claridad.

El a menciona cu nan ta hayando hopi yamada di maestro pa puntra kico lo pasa. E unico cos cu e por garantisa, ta cu nan lo keda critica, pa motibo cu nan lo no acepta si bin un decision na unda cu e seguridad, salud y bienestar di maestronan y alumnonan no wordo salvaguardia. Esey ta algo cu nan ta haya cu ta primordial.

Di mesun manera, Albertus a splica cu nan ta haya lamentabel cu te ainda nan no a invita sindicato SIMAR, ni por medio di carta ni un invitacion pa un reunion.

Tocante e situacion di aña escolar nobo pa loke ta e incidencia di casonan positivo di Covid-19, Albertus a expresa cu nan mester tin seguridad. El a pone como ehemplo, oficianan di gobierno y cu te hasta banconan na unda nan ta cerando pa publico y ta trahando riba cita, loke ta nifica menos ora di servicio. Nan como maestro ta traha cu hende grandi y si scol habri cu tin maestronan yen di mucha. No sa tampoco si e 500 maestro lo t'ey y con scol lo draai si nan no t'ey.

“Nos ta haya asina fastioso cu nan a tarda asina hopi sabiendo e situacion di Covid. Sabiendo cu e siman aki caba hopi scol ta habri porta pa maestronan bay scol y prepara pa habrimento di aña escolar”, Albertus a declara. Ademá, el a comenta cu situacion di Covid no ta algo di awo. Dia 16 di maart scolnan a cera, prome cu vakantie, a habri scolnan un par di siman. “Pues nan tabata sa tambe cu ora nan habri frontera, nan a bisa cu nan no lo sospecha cu no tin caso. Anto e ora ey mi ta bisa, pakico

nan no a prepara of sinta riba enseñansa mas prome?”

“Pa e motibo aki mi ta haya lamentabel cu nan no ta envolvi sindicato”, Albertus a señala. Asina mes, el a trece dilanti cu nan ta haya hopi jammer cu na ultimo momento minister di Enseñansa, Armando Rudy Lampe ta bisa cu e no por tuma decision sino ta crisis team, hunto cu minister presidente. E por duna solamente consejo, pero e ora ey e ta puntra su mes, pakico a tarda asina largo?

Tambe Albertus a bisa cu tin docentenan cu ta cay den grupo vulnerabel, tin mucha cu asma y e situacion aki ta fastioso. Agregando e situacion cu internet y device unda cu no tur mucha y no tur maestro ta dispone di esaki, pa motibo cu e crisis aki ta birando pio luna pa luna y nos no ta wak tampoco con minister di enseñansa ta yudando cu nada”.

Di esaki, el a expresa cu ora Covid a bin, minister Lampe no a yuda maestronan, no a zorg pa wak con nan ta solucion e situacion cu devices pa maestro y pa alumnonan. Na un momento el a menciona cu por regla cu algun compania e pago di esaki poco a poco, pero si un maestro no tin placa con e ta bay haci un pago poco a poco.

Manera Albertus a sigura, na otro luga di mundo si a pone extra placa pa enseñansa y si ta purba di yuda enseñansa. Na Aruba e ta haya cu lastimamente no a wordo haci nada, pa motibo cu desde comienso di e crisis, a saca encuesta na unda a saca afo cu 90% di e maestronan no ta cla pa duna les digital. Y te ainda nan no a haci nada pa e maestronan, pa yuda nan, tin hopi docentenan riba nan mes.

Di loke a wordo kita for di su salario pa motibo di e crisis, Albertus a manifesta cu esey ta net e cantidad di placa cu maestronan tabata usa antes, di nan mesun saco, pa cumpra diferente cosnan pa enseñansa. Y aworaki cu e placa no t'ey nan no lo por haci mas tampoco.

“Mi ta spera cu nan por bin cu un bon decision e siman aki y cu nan a envolve e veld, aunke nan a cuminsa cu SIMAR cu ta representa enseñansa, no a wordo invita”.






**Appreciable cliente,  
En conexión cu e situación di  
e virus Covid-19, Caribbean Speed Printers  
kier a pidi cooperacion di tur cliente  
pa hasi uso di nos sistema di email:**

**[noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)**

**[news@arubatoday.com](mailto:news@arubatoday.com)**

**[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**

**[accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

**[info@bondia.com](mailto:info@bondia.com)**

**Tambe kier a recorda tur cliente pa hasi pago  
online riba e siguiente cuentanan:**

**Aruba Bank # 332668**

**CMB #23951903**

**RBC #13307728**



## Horeca no a ripara nada di fast track ainda *Loonsubsidie ta e ventilator, sin dje economia ta collapse*



**Sector di horeca ta colgando na un liña y Jan van Nes di Food & Beverage Association ta kere cu ta ora pa Gobierno berdad cumpli cu su promesa pa bin cu un fast track, manera cu a priminti.**

Y kizas si a elimina un poco di e burocracia cu ta existi, barnan por a haya mas espacio den aire liber y restaurantnan por opera cu mas cliente posibel cu ta contribui no solamente na e negoshi, pero tambe na caha di Gobierno.

### Famia

Jan van Nes ta representa e interes di e sector di horeca bou cua restaurant, bar y nightclub ta cay. “Restaurant y bar ta famia di otro. Pero nan no ta mescos. Un restaurant ta traha cu cantidad di stoel y no ta permiti pa pone mas stoel den un cierto espacio. Unabes cu e stoelnan ta ocupa, mester bisa clientenan cu kier dreña cu no tin luga pa nan. Ta invita nan pa bin pa e siguiente ‘seating.’ Pero, sea nan ta warda, of nan ta bay.”

Un bar of nightclub ta diferente. Aunke cu nan tambe ta mara na reglanan pa limita aglomeracion, ta casi imposible pa controla cuanto hende ta dreña y cuanto ta keda den e espacio. “Un bar no ta traha cu stoel. Hendenan ta dreña y tin biaha nan ta dreña den cantidad grandi y ta difícil pa bisa nan pa bay.”

### Problema tabata bisto

Consecuentemente e brote di infeccion di Covid19, no tabata un sorpresa. “Nos tur a mira e aglomeracionnan. Tanto na e barnan riba Linear Park como na Palm Beach y zona. Nos tur a mira cu e situacion por surgi.” Van Nes a sigui bisa cu berdad ta cu e virus por a dreña cuakier otro caminda, pero e aglomeracion tabata den e clubnan y barnan, y hasta instancianan oficial a considera e brotenan na e clubnan y barnan como esunnan mas serio.”

Y no ta Van Nes so a mira e situacion aki ta bin. Mester bisa cu na momento cu riba medionan social a mira video y potretnan di barnan yen y hendenan no ta mantene na distanciamiento social, a bin un miedo cu un brote di Covid19 ta inevitable. “Dia 24 di Juli, tabatin un reunion entre doñonan di nightclub y barnan, hunto cu Cuerpo Policial y DVG. Nos a kere cu e sector lo a haya un scual pa e forma con a bin ta opera e negoshinan aki, cu hopi hende hunto. Pero, despues a resulta cu e reunion tabata djis pa informa riba proceduranan.” E informacion cu a sali ta cu berdad algun bar tabatin miedo cu autoridadnan lo a cera nan, pero esey no tabata e caso.

### Orario di ciere

Di otro banda, Van Nes ta compronde si cu pa e doñonan di e negoshinan aki, e tabata un momento pa sali

di e cifranan cora di ultimo lunanan. E ta difícil pa no haci uzo di oportunidad pa purba minimalisa e perdida grandi. Y elimina e orario di ciere di 11’or kizas tambe por a alivia e situacion. “Nos mes a pidi pa hala e orario te despues di 11’or, pa asina plama e cantidad di cliente riba mas ora. Hendenan tabatin asina gana di sali cu nan tabata aglomeracion den e poco oranan, Y riba dje, despues di 11’or, nan tabata keda hunto para pafo di e establecimiento.”

Hasta e restaurantnan a sufri pa motibo di e orario di 11’or. “Nos tabatin cliente cu tabata pura pa come, pasobra nan kier a bay casino prome cu e cera 11’or. Pues e turistanan a perde oportunidad pa goza di nan experiencia y restaurantnan a perde di gana mas.” Van Nes ta convenci cu mas ora lo a nifica menos aglomeracion.

### Les

Nos tur a siña nos les, Jan van Nes a bisa. Aki dos a tres siman kizas lo baha e cantidad di infeccion. Cifra abou lo nifica cu ta kita Aruba for di e Codigo Oranje bou cua e pais ta cay pa Hulanda. “Hopi hende a siña con hopi un brote ta afecta nos. Nos a ripara cu awor aki hopi hende local ta berdad cuida nan mes. Nos a ripara un caida grandi den cliente local, cu ta bishita restaurantnan. Casi por bisa cu tin un ‘self-imposed shelter in place.’ Y

esaki ta importante pa Aruba por bolbe por muestra mundo cu tin e situacion di Covid19 bou control.

### Futuro

Con e futuro lo muestra ta depende di actitud di cada hende. Van Nes ta kere cu mester ta mucho mas stricto. Autoridadnan mester actua mesora si ripara cu tin aglomeracion. Pero, tambe ta asina cu mester traha cu e comerciantenan. Y locual ta necesario pa restaurant y barnan ta espacio. “Aire liber ta esencial. Si por permiti restaurantnan y barnan haci uzo di espacionan habri, den aire liber rond di nan luga, por sigui opera e negoshi sin cu tin aglomeracion di hende. “Mester percura cu doñonan di barnan ta consciente cu ta un cierto cantidad di hende so por ta den e establecimiento. Pero si tin henter un plaza banda di e luga, pakico no permiti nan haci uzo di e espacio?”

Van Nes a conta di e experiencia di Yemanja Restaurant. “Manera tur restaurant, mester a baha e cantidad di stoel pa den. Yemanja a pone algun stoel riba parti di Plaza Padu pa acomoda mas hende. Pero polis a bin kita nan mesora. Polis ta cumpli cu su trabou, pero lo tabata ideal si Gobierno introduci un maneho di precario cu ta yuda den e periodo aki.” Yemanja mescos cu otro restaurantnan a haci peticion pa e permiso di precario, pa motibo cu a

perde hopi stoel. Sinembargo e proceso pa haya contesta ta tuma mucho tempo. “En bes di yuda, ta parce cu no ta duna e permisonan.”

### Frustrante

Pakico mester mas espacio? Segun van Nes, na Hulanda, alcaldenan di Rotterdam y Breda a permiti pa negoshinan di horeca haci uzo di espacionan publico pa sostene nan negoshi. Van Nes a bisa cu e mes a cumpra un food-truck pa asina brinda mas servicio, y asina percura cu por mantene tur su trahadonan. Pero te ainda, a pesar di yamadananan constante na DIP unda no ta contesta telefon, Van Nes no a haya ningun reaccion. Es mas, ora cu a manda un email, a haya contesta pa traha un cita. “Y esnan cu ta mester traha e cita awor ta suspendi.” Pues e proceso ta tranca. Nos no a ripara nada di e fast track. Ta e mesun burocracia cu normal.”

Y e ta esencial pa pura cu e procesonan aki, segun Jan van Nes. “Cada dollar extra cu ta dreña no ta yuda e negoshi so, sino su trahado tambe. E placa ta yuda Gobierno pa medio di loonbelasting, BBO, BAZV. Nos mester ‘jumpstart’ nos economia di tur forma cu por. E servicio cu Gobierno ta duna awor aki, a pesar di e crisis, ta hopi frustrante,” Van Nes a splica.

### Hulanda

Food and Beverage Association di Aruba ta pendiente pa Gobierno yega na un acuerdo cu Hulanda. Pasobra ta un hecho cu sin un acuerdo cu Hulanda, sin e prestamo, e escenario pa economia y e sector ta hopi scur. “Tin hopi hende ta bisa cu bou ningun circunstancia por perde autonomia. Pero nan no ta realisa cu sin e sosten di Hulanda, e sector di horeca lo cay den otro y situacion lo bira pio. E ayudo cu negoshinan a haya no tabata cubri tur gasto, y negoshinan por a sigui opera danki na palabracionnan entre dunado di trabou y e trahadonan. Pero mara negoshinan cu nan no por retira ningun hende y keda sin sostene y permiti pa nan por amplia nan operacion, ta funesto pa nan futuro. Como tal, e ayudo di Hulanda ta mas urgente cu nunca. “E loonsubsidie te awor tabata nos ventilator,” tabata e declaracion di Jan van Nes.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

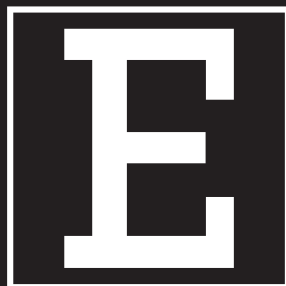
**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

**Siman di decision...**  
*O siman di sigui tranca...*

E siman aki ta priminti di bira uno importante pa nos isla. E por ta importante pa continuacion/solucion di e conflicto entre ministranan cu tin gobierno "tranca", pa usa palabra di nos promer ministro mes. Mientras tanto a bira conoci cu en todo caso esey lo no ta desde awe, pasobra ministro encarga cu Infraestructura no a yega di Hulanda ainda, y esey ta haci cu e intento di intermediacion di promer ministro no por tuma lugar tampoco. Di e manera aki lo no tin un decision o solucion den e conflicto menciona, loke segun gobierno mes lo resulta den continuacion di e 'trancazo' cu tin den su seno, pa cual nan no por tuma ningun decision di peso. Esey ta lanta pregunta con ta para anto cu e tratamiento den reunion d Consejo di Ministro di Reino diabierna venidero di e eventual acuerdonan na cual Aruba y Hulanda mester yega pa por facilita e prestamonan necesario pa apoya sector priva.

Promer ministro den e rueda di prensa ayera nochí a indica cu Aruba y Hulanda a cana un caminda diferente cu e dos otro islanan, di manera cu no lo ta asina urgente pa tin un contesta cla pa diabierna. Nos no sa sigur cu esey ta asina; lo mester tin pa diabierna un acuerdo riba puntonan principal. Di tur manera, gobierno ta declara cu lo tin finanzas pa cubri e compromisonan pa augustus di entre otro loonsubsidie, ademas cu a bira conoci cu gobierno a logra haya 80 miyon florin riba mercado local na 'treasury bills' cu ta caduca cada tres luna. A duna e comentario acerca cu esey no ta nada straño y cu gobierno tin varios aña ta fia placa di e manera aki a corto plazo. Esey ta berdad pero por observa cu ultimo añanan e sumanan cu ta fia di e manera aki a aumenta, loke no ta un bon señal, pasobra di tur manera e ta aumento di debe, mientras bo capacidad di paga a disminui.

En todo caso, lo ta un ilusion pa pensa cu nos por sobrevivi financieramente di e manera aki, pasobra e sumanan grandi cu nos mester ainda pa e aña aki, y posiblemente pa otro aña tambe, lo mester bin di Hulanda. Pues di tur manera lo mester yega na un acuerdo pronto, manera varios gremio empresarial a urgi caba, y esey no sin base, pasobra e parti di nos empresanan cu ta depende di subsidio di salario ta considerable, ademas cu e mero duracion largo di e crisis aki ta haci cu lo tin empresa cu no tin e 'rosea' largo necesario pa sobrevivi. Problema pa paga salario no ta unico problema cu ta presenta. Asina ta cu,

sigur tumando na cuenta cu e crisis por dura pa hopi tempo ainda, y tambe cu e situacion na Merca ta indica cu no por spera un pronto recuperacion di nan economia, nos mester rescata mas tanto posible di nos economia sin por conta cu un recuperacion completo, pasobra esey lo no tuma lugar promer cu nos partner economico mas importante ta 'back in business'.

Pa bolbe awor na e conflicto den e 'junior partner' den coalicion, nos por a tuma nota di un aceleracion ayera den e investigacion unda e lider di partido ta e sospechoso principal. Esey ta pone mas presion ainda riba esnan cu ta apoy'e y ta duna mas credibilidad ainda na loke e ministro disidente a trece dilanti den parlamento. Di e manera aki ta bin mas presion atrobe riba e situacion politico, unda no tin opcion facial ni agradable. E junior partner no por acepta e ministro mas den e mesun posicion, pero mester ta consciente cu logra su salida lo no ta un victoria. Nan lo keda cu man bashi, pasobra haya e puesto di ministro pa nan manda un mucha manda bay haci loke e ministro disidente no kier a haci, ta parece imposible cu e postura cu e 'senior partner' den e gabinete a asumi awor, esta cu no ta bay tin un ministro nobo mas den e periodo di gobernacion aki. Atrobe ta bin dilanti e opcion di laga gobierno cay, cu ironicamente ta bin awor den un situacion mas desfavorable ainda pa esnan cu tabatin esaki den mente. E factor cu ta haci esey mas dificil ainda ta e recaida den e situacion di e coronavirus. No ta cuestion cu nos mester coregi e situacion di crisis ey, sino cu den e caso aki nos tin un recomendacion pa no biaha di nos partner economico mas importante, cu despues nos lo mester convence pa kita esaki atrobe. Den e sentido aki no ta un cuestion di simplemente atende e crisis di salud nobo aki riba su mes, pero e tin su consecuencianan economico tambe. Y ta net esey nos no mester awor, e ta pospone nos recuperacion considerablemente.

Y asina nos ta bolbe atrobe na e conflicto politico, cu ta parece cada vez mas ridiculo y insignificante compara cu e otro asuntonan cu nos tin pa deal cu nan. Y atrobe ta bin dilanti e mesun consideracionnan di par di siman pasa: esun cu kier baha gobierno den e condicionnan aki, ta comete suicidio politico. Nos por tin eleccion na november 2020, si mester, pero probablemente lo bira september 2021.



## Honduras a perde 250.000 prueba di COVID pa mal maneho di temperatura

(EFE) - Un cantidad di 250.000 prueba di Covid-19 compra na Sur Korea na luna di april a dañá na Honduras, pa via di e mal maneho cu e temperatura, hunta di intervencion di e estatal Inversion Strategico di Honduras (Invest-H) a confirma ayera dialuna.

Invest-H a indica den un comunicado cu ta trata di 250.000 kit di prueba AC-CUPOWER RT-PCR pa diagnostica coronavirus. E pruebanan a wordo ricibi 21 di april ultimo pa Invest-H, cu 'a entrega e prome 100.000 pa e tecniconan di Secretaria di Salud, compañía di Comis-



ion di Veeduria integra pa tecniconan di Asociacion pa un Sociedad mas Justa (ASJ) y pa auditoria di Tribunal Su-

premo di Cuentanan', e informacion a agrega.

Segun hunta di intervencion,

na momento di e ricibimento, Comision Veedor y Auditoria hunto cu tecniconan di Secretaria di Salud "por identifica cu e temperatura ambiente den cual e pruebanan mester a bin, no tabata conforme cu e normanan estableci, kedando suheto pa un evaluacion pa verifica e efectividad di e totalidad di e pruebanan".

E otro 150.000 prueba cu a keda a yega na e pais, y mientras tabata haci e proceso pa saca nan for di aduana, tabata den un camber friu entre 2 pa 8 grado centigrado, temperatura cu no a wordo contratada pa e proveedor, cu ta menos di 21 grado.

Honduras ta sigui cu un proceso diario di confirmacion di casonan di Covid-19 slow, loke a wordo atribui pa falta di laboratorionan y dañonan cu e dos unico cu Salud Publico tin na San Pedro Sula y Tegucigalpa a sufri, e dos ciudad mas importante di pais y esunnan cu mas ta registra casonan di e enfermedad mortal aki.

E perdida di 250.000 prueba ta uni na e denuncianan di presunto corrupcion di e compra, pa casi 48 miyon dollar, di shete hospital mobil na Turkia, tambe pa Invest-H, cu ta wordo investiga pa Ministerio Publico.

## Brasil: Amazona, prome estado cu a habri scol publico



(EFE) - Amazona, estado cu tabatin su servicio sanitario y funerario na collapse pa pandemia di coronavirus, dialuna

a bira e prome estado di Brasil cu a habri scolnan publico back despues di cinco luna sin les presencial.

Cerca di 110.000 alumno di enseñansa medio dialuna a bolbe back pa lesnan na scolnan publico di Manaus, capital di Amazona, cu ta

parce cu tin Covid-19 bao control despues di lunanan di incidencia fuerte den e poblacion.

Amazona, cu cuatro miyon habitante y frontera cu Colombia, Venezuela y Peru, te diadomingo ultimo tabata registra 3.359 morto y 106.950 caso confirma di e enfermedad.

E cifra di mortalidad den relacion cu coronavirus nobo na Amazona ta di 81 pa cada 100.000 habitante, hopi mas cu esun cu tur Brasil ta registra (48,1) segun datonan di Ministerio di Salud.

No obstante, e situacion epidemiologico di e region grandi aki situa den curason di Amazonia a bira miho varios siman y awor ta mantene stabiel, incluso cu e flexibilisacion di medidanan di distanciamiento social cu a cuminsa na juni.

E poco aumento den e num-

ber diario di casonan y mortonan a hiba autoridadnan di Amazona pa habri scolnan publico back di forma progresivo, decision cu a yega un luna despues cu scolnan priva di e region a regresa pa su actividadnan tambe di manera presencial.

24 di augustus proximo lo incorpora alumnonan di enseñansa fundamental na e red publico, aunke solamente esunnan cu ta registra na Manaus, pa studiantenan di interior di Amazona te ainda no tin fecha precies pa bay scol back y lo tin cu sigui cu lesnan di manera virtual. Pa baha e casonan nobo, Gobierno di Amazona a informa cu a inverti 10 miyon real (casi 2 miyon dollar) pa adapta e scolnan atrobe, cu instalacion di wasbak y dispensador di hand sanitizer pa laba man, entre otro medidanan.

## Colombia: Ta purba rescata cuatro persona trapa den mina di carbon

(Infobae) - Cuatro persona ta permanece trapa bou tera den un mina di carbon na Colombia despues cu diabierna 7 di augustus ultimo un pida di tereno a los.

E mina ta ubica na distrito Sogamoso (Boyaca), especificamente na vereda Morca, un sector rural conoci como El Portillo.

Di acuerdo cu habitantenan di e sector, e accidente a presenta diabierna ultimo den oranan di atardi y for di e momento ey organismonan di atencion di desaster den



conhunto cu Alcaldia di Sogamoso ta realiza obranan di

rescate den e sector. Ta trata di tres hende homber

y un hende muhe cu ta trapa den e pida di tereno cu a los, identifica como Francisco Cuadros, Javier Acevedo, Remigio Alonso Gutiérrez y Luz Alba Bonilla. Aunke e labornan di rescate a cuminsa desde cu e accidente a wordo reporta, ainda no por establece contacto cu nan.

Autoridadnan tambe ta ricibi apoyo di e comunidad Moca cu a ofrece alimento pa e grupo di rescatista. Desde e prome dia nan a baha un tubo na e zona unda nan ta manda cuminda pa obreronan trapa, sin e siguridad cu nan ta ricibi'e.

"Nos a caba di ricibi e ayudo humanitario pa tur e rescatista, y nos lo inicia un plan di rescate. Loke nos sa ta cu e tereno cu a los ta na 150 meter y 30 meter despues nos tin e obreronan", Catalina Patiño director di Gestion di Riesgo di Sogamoso a bisa.

E funcionario a afirma cu nan ta trahando den conhunto cu Cruz Cora, Agencia Nacional di Minería, Parnopsa, Oficina di Gestion di Riesgo y Cuerpo di Bombero. El a bisa cu e tereno aki a collapse debi na un faya cu a presenta na base di e luga, loke a laga sin salida e trahadonan.



## Venezuela: Sede di Accion Democratica ocupa pa 'colectivo' Chavista

(ElNacional) – Miembro nan di partido politico Accion Democratica (AD) a trata ayera di haya nan sede nacional na Caracas den nan poder, cu tin algun dia caba ocupa pa e lidernan ilegitimo di e partido, nombra pa Tribunal Supremo, cu asistencia di 'colectivonan' Chavista y cuerponan uniforma di e regimen.



Presunto colectivo di e regimen y simpatizantenan di e dirigente Bernabé Gutierrez a tira bom lacrimogeno riba e Adeconan dilanti e sede na La Florida, Caracas, unda nan tabata existi pa e ocupantenan bandona e instalacionnan.

"Nan ta recurri na arma pa trata di usurpa e instalacionnan di partido. Nan no tin apoyo y nunca lo nan tin, historia lo keda encarga pa kita nan di caminda y nos cu ta e berdadero Adeconan lo sigui di-

lanti manera nos a haci caba durante 79 aña," e lidernan a denuncia riba Twitter. Riba video difundí a traves di rednan social por observa e momento unda e militantenan cu ta respalda e lidernan original Henry Ramos Allup, diputado di Asamblea Nacional, y Carlos Prosperí, secretario di organizacion, tabata trata di comunica a traves di e tralienan cu esnan cu tabata den e edificio.

"E traidornan tin como escu-

do colectivo y forzanan di seguridad di e regimen pa trata di impone den nos directiva, pero nos militancia ta sigur di nan idealnan y solamente ta reconoce nos lidernan berdadero Henry Ramos Allup y Carlos Prosperí," el a agrega. Bernabé Gutierrez, nombra pa Tribunal Supremo di Justicia Chavista den dirigencia di e partido, a sigura cu e sedenan cu nan a ocupa tabata bandona y den mal estado pa descuido di e dirigencia anterior.

## Haiti: Scolnan ta habri ayera segun nan posibilidad



(YahooNews) – Scolnan na Haiti tabata planea pa habri ayera, pero mustando e diferencia abismal cu tin den scol pa e poconan cu placa y e grupo grandi cu tin practicamente nada.

Esunnan mas afortunada tin campusnan amplio pa distanciamiento social y programa cu a keda core a pesar di e virus, mientras cu e pobonan no tin sikiera awa potable pa estudiante laba nan man.

Na e extremo cu tin tur cos

tin e studiantenan di Colegio Saint-Louis de Gonzague, tur bon bisti na flus cu dashi, cu ta trata di luci lo mihor posible pa e potret tradicional na capiya di e scol.

E institucion catolico den centro di Port-au-Prince tin un espacioso campus di 13 hectare, cu un stadion, cancha di tennis y hopi espacio pa distanciamiento social. Presion riba e 2.000 mucha hombernan na e scol di 130 aña tabata menos pasobra docentenan por a continua instruccion durante e pandemia.

Sin embargo, cinco kilometro mas leu, realidad ta diferente na scol publico Tabarre. Hinc den un tereno chikito, cinco di e 13 klasnan ta separa solamente pa muraya di plywood. Un muraya abao traha 'temporalmente' despues di e terremoto devastador di 2010 ta ofrece poco proteccion contra awacero o solo. E color blauw di e mueblenan donacion di UNICEF tin mester di un color nobo. "Nos por pone 60 mucha den un klas, pero awor cu e reglanan di distanciamiento nos por admiti 20 so," cabesante Lucien Jean-Francois ta conta. Nan lo cuminsa cu parti e klasnan den dos grupo cu ta haya les segun turno, yegando scol dos o tres biaha pa siman.

Pero esey no ta Jean-Francois su preocupacion mas grandi. Grouponan di ayudo internacional a traha un set di baño pa e scol pero tin un problema: no tin awa. Cu e advertencia di laba man regularmente, nan tin 1.600 y solamente un pomp manual cu ta funciona. Nan tin un pomp electrico, pero casi nunca tin coriente. E scol tin tambe tres computer, tambe sin coriente.

## Venezuela: Extradicion di Alex Saab casi un hecho

(LaPatilla/Europapress) - E empresario Colombiano Alex Saab, deteni na Cabo Verde riba peticion di Estadonan Uni, como presunto testaferro di Nicolas Maduro, a skirbi un carta na promer ministro di Cabo Verde, Ulisses Correia, den cual e ta pidi pa respecta su supuesto inmunidad diplomatico, pa e por bolbe Venezuela, sigurando cu e ta victima di un proceso "motiva politicamente".



acumula un fortuna incalculable. Ayera presidente Ivan Duque di Colombia a sigura cu e extradicion di e empresario Colombiano ta "necesario y ta fundamental pa por descubri tur e vinculonnan scur di e dictadura Venezolano cu narcotrafico, cu labamento di placa y cu un red criminal hopi grandi". E mandatario durante e entrevista cu e programa Señal de la Mañana, di Radio Nacional, a indica cu Estadonan Uni a entrega "informacion pertinente y contundente encunto henter e aglomeracion di empresa cu ta vincula cu labamento di placa". Segun Duque a informa, Fiscalia General "ya a cuminsa un proceso di expropiacion di bienes di Alex Saab", y lo pasa pa enhuicia "tur esnan cu a beneficia di e red aki".

### ATENCION

Ultimo dia di pago pa factura di luna di juni 2020.

Diabierna 14 di augustus, 2020 e cobranza di coriente di juni 2020 lo vence.

Ta conseha tur cliente pa, apesar di e situacion dificil, cumpli cu pago pa evita acumulacion di debenan atrasa.

Pa informacion tocante areglo di pago tuma contacto cu Call Center na 523-7100.

Elmar ta conseha tur cliente pa tene nan cuenta di coriente na ordo.

  
**ELMAR**  
-Redefining Energy-

**Danki pa e comprension**

523 7100 | customerservice@elmar.aw



## Preocupacionnan di docentenan over studiantenan sin mondkapje



**(NOS) - Hopi docente no ta confortabel pa habri tur scol secundario, sin un regla pa mondkapje y distancia pa studiantenan. Esey ta sali afo di un encuesta di sindicato Leraren in Actie.**

Segun gobierno, tur estudiante di scol secundario den regio Noord por bay scol atrobe, cuminsando dialuna, sin mondkapje y cu klas ful yena. Esey ta e preocupacion di docentenan.

Sindicato di maestro ta bisa cu nan ta inunda di reaccionan di preocupacion.

“E encuesta cu nos a manda pa mas cu 2200 docentenan

ta bisa cu mas di 80 por ciento di tur docente ta haya cu e no ta sigur ainda pa habri scolnan,” Peter Althuisen, presidente di Leraren in Actie, ta bisa. “Nos docentenan ta preocupa cu e saluda di nan mes, muchanan y mayornan na cas.”

RIVM (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu) y epidemiologo Patricia Bruijning tambe ta expresa na preocupacion. Mañan tin un conferencia di RIVM over di e coronavirus y diaranson e Tweede Kamer ta debati over di e situacion di coronavirus. E habrimento di scolnan sin reglanan ta contra e conseho di e Centro Europeo pa Prevencion y Control di

Enfermedadnan. E EPCE y e RIVM ta boga pa mondkapje y distancia, tambe pa studiantenan.

“Den Israel, nos a wak un brote importante pa un scol habri,” Mike Catchpole, investigador principal di EPCE, ta bisa. “E lokaalnan di les tabata ful y tabata tin un ola di calor, pues e studiantenan no a mester uza nan mondkapje. Esey ta muestra cu sin sdistanciamiento social y mondkapje un brote ta mas cu probable,” Catchpole a bisa. E EPCE ta recomenda un distancia di 2 meter y un mondkapje bisti.

**Ta necesario pa revisa e reglanan?**

Na juni, e gabinete a anuncia

cu, a diferencia di hopi scolnan di otro paisnan, studiantenan di Hulanda no lo mester uza un mondkapje y tene un distancia di 2 meter. Solamente e studiantenan mester tene un distancia for di e docente. “Solo si e virus ta propaga mas di loke ta spera, e decision lo wordo revisa”, e gabinete a skirbi.

Segun Patricia Bruijning, pediatra y epidemiologa di UMC Utrecht, e tempo ey a yega. “Ami ta kere cu e reglanan ta insuficiente pa herfst. Awo nos ta den un otro fase di e pandemia. Nos por wak cu mas y mas hende ta wordo infecta y nos mester preocupa mas cu e transmision. E hecho cu hobennan tambe por wordo infecta ta significa cu mester mantene distanciamiento social.”

E sindicatonan pa educacion kier di e gabinete si e reglanan cu a wordo introduci siman pasa lo cumpli ainda, “pa educacion por cuminsa cu ful confianza otro siman pa e aña escolar nobol”, un portavoz di e Sindicato di Educacion General a bisa.

**Klasnan cu 30 adolescente** Siman pasa, prome minister Rutte a pidi den un conferencia specialmente pa hobennan pa tene na e reglanan general. “Despues di e conferencia nos ta pensa: con bo por señala hende di 18 aña y mas

pa mantene e reglanan ora tin 30 mucha di 17 y 18 aña den klas aworaki?”, Althuisen di e sindicato Leraren in Actie ta puntra.

Sindicatonan Educacion General y Leraren in Actie kier pa e gabinete tuma accion. Althuisen ta preocupa cu lo ainda tin falta di claridad di e politica un siman prome cu e scolnan ta habri. “E ta demasiado tiki, y laat. Nan por a premira pa largo cu esaki lo pasa.” Aunke EPCE no kier duna comentario riba e situacion specifico di Hulanda, e organizacion si ta critico riba varios regla: “Ami ta pensa cu si e poblacion ta ricibi diferente mensahenan, por ehemplo unda e reglanan ta aplica y den cua situacion, e lo bira dificil pa e poblacion comprende lo corecto.” e investigador principal Catchpol a bisa. “Coordinacion ta importante.”

### Ventilacion

Siman pasa scolnan secundario a puntra e OMT ( Outbreak Management Team) conseho riba ventilacion den scolnan. Hasta riba ventilacion tin preocupacion. E conseho ta wordo spera e siman aki. Mañan e RIVM ta duna un sesion informativo over di e situacion. Diaranson e Tweede Kamer lo debati over di e situacion di coronavirus.

## Mas municipionan introduciendo rekisito pa propietarionan di cas

**(NOS) - Mas y mas municipionan ta introduciendo un obligacion di ocupacion personal. E comprador ta obliga pa e mes biba den e cas. E no ta permiti mas pa verhuur e cas.**

Esey ta evidente di un relato di Het Financieele Dagblad. E reglanan tin como obhetivo pa preveni hende cumpra cas y despues rent’e pa principiantenan. E construccion aki ta e prijs di vivienda ya caba den escasez.

Asociacion di propietario di vivienda, Vereniging Eigen Huis ta haya cu e obligacion di ocupacion personal ta un bon idea. “Si bo pone e prijs di e casnan gratis, mesora hende lo bin sin ningun intencion di biba den dje”, Hans Andre de la Porte di e asociacion ta bisa. “E ora ey bo ta papiando di un problema cu djis ta bira mas grandi.”

Riba e momento aki, tin 18 municipionan cu a introduci e rekisito di biba aden pa por realiza construccion nobo, desde ciudadnan grandi como Amsterdam, Utrecht y Zwolle te municipionan chikito manera Bernheze, Nieuwkoop y Bergeijk. Den otro municipionan, legisladonan ta trahando riba e introduccion di e regla of ta den medio di adopta e mocion pa yuda introduci e rekisito.

### Vivienda existente

E interpretacion di e obligacion di vivienda ta varia di un municipio pa otro. Den Nuenen y Haarlem por ehemplo, e obligacion ta aplica pa vivienda di 200.000 te 383.358 euro. Den Zwolle e rekisito ta caduca despues di 5 aña. Administradonan di municipio por impone e reglanan solo pa cumpradonan di vivienda di construccion nobo. Prome mester haci un amienda den e leg-

islacion nacional pa vivienda existente. Minister di Interior Ollongren ta investigando si esey ta posibel.

Aworaki tin un escasez di 331.000 vivienda den Hulanda, 4.2 por ciento di e mercado di vivienda na Hulanda. E obhetivo ta pa reduci e cifra na 2 por ciento pa aña 2035. Aña pasa construi 71.500 vivienda nobo. Ta spera cu e cifra lo baha cu 55.000 y den 2021 cu 50.000.



### ANUNCIO – BLBA/093/20

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di “Arbeidsbesluit III” cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum : Diaranson, 5 di augustus 2020  
 Number EMPRESA: “Coöperatieve Vereniging (The Mill Resort & Suites)”  
 Cantidad empleado cu derecho di voto: 61  
 Voto valido : 45  
 Na fabor di FTA : 45  
 Na fabor di Ningun bond : 0  
 Voto blanco : 0  
 Voto invalido : 0  
 Resultado di referendum : FTA SI a haya e mayoria

Aruba, 10 di augustus 2020  
 Mediador di Gobierno  
 Anselmo Pontilius



## Lista di aprobacion di subsidio publica

**(TheDailyHerald)-Minister di finanzas a publica riba diabierna e lista mas espera di empresarionan, cual ta trata di e subsidio cu a wordo aproba hunto cu e plan di alivio y estimulo pa St. Maarten. E lista ta mustra e negoshinan cu a ricibi e apoyo di subsidio den e luna april y mei.**

Un averahe di NAF 13 milyon di e apoyo di subsidio a wordo manda pa luna door di e gobierno di St. Maarten cual a yuda paga mas di 6,100 trahadonan pa luna.

“Un biaha mas nos kier gradici nos compañeronan ehecutivo di e Seguro social

y salud, SZV cu a sigui cu e apoyo aki durante e proceso” Minister di finanzas a bisa den un aclaracion riba diabierna.

Personanan cu no a ricibi nan salario for di e luna di april y mei, pero nan ta wak nan nomber skirbi riba e lista di empleadonan, mester solicita pa tene contacto cu departamento di Labor. Minister di Finanzas Ardwel Irion, kier a recorda cu e aplicacion cu e aplicacion pa e subsidio pa luna di juni ta habri te cu diabierna 14 di augustus, e portal por wordo asisti via [www.ssrp.sx](http://www.ssrp.sx) of na e portal di empleadonan.



## Bar, nightclub y restaurant mester cera 12pm



**(TheDailyHerald)-Un reglamento ministerial firma door di Minister di Turismo, Economia, Transporte y Telecomunicacion (TEATT) Ludmilla de Weever hunto cu Minister di Salud Publico, Desaroyo Social y Labor VSA, Richard Panneflek a**

**exigi riba diabierna cu tur bar, nightclub, restaurant, barnan di hotel y casino hunto cu sala di conferencia, evento y fiestanan lo mester ta cera pa 12pm.**

E regulacionnan nobo tabata di spera segun e gobierno a insinua siman pasa, tocante

agrega medidanan adicional pa limita e segundo ola di transmision pa loke ta trata COVID-19, cual te awo ta resulta den 1 morto y 89 casonan activo, a bisa diadomingo. Di acuerdo cu e regulacionnan, e tipo di negoshinan aki mester cera for di 12pm te cu 6am diariamente.

E prohibicion ta exclui hotel y alohamientonan cu solamente ta wordo atendi door di e mesun staff y personal. Casino, sala di conferencianan, evento y fiestanan por keda solamente si a wordo estableci cu e riesgo di contaminacion por wordo maneha. Negoshinan of personanan cu viola e regulacion lo por enfrente 4 luna den prizon y un boet di hasta NAF. 5.000.

E regulacionnan tambe ta exige pa e negoshinan sigui e ordennan di gobierno den e reapertura di e plan di economia, manera distanciamiento social, purba limita e uso di placa efectivo, desinfecta e mannan di e clientenan ora di drenta e luga y desinfecta e superficienan seguidamente cu a wordo mishi door di e clientenan y empleadonan. Bo por busca e guian-

an via [www.sintmaartengov.org/government/AZ/laws/Pages/Official-Publications.aspx](http://www.sintmaartengov.org/government/AZ/laws/Pages/Official-Publications.aspx). Di acuerdo cu e regulacionnan, cliente mester cumpli cu e procedementonan y si no ta cumpli cu nan e negoshi lo mester bisa nan pa desaloha e luga inmediato.

Negoshinan tambe por nega e entrada di un persona si visiblemente ta mustra malo cu tosamento, nister of tin un nivel di temperatura halto. E empleadonan mester duna gel pa man cu sikiera 70% di alcohol y duna tur ekiponan suficiente di proteccion. Tambe e empleadonan ta wordo train pa por guia otro trahadonan tocante e rekisitonan y proceduranan. Empleadonan cu sintomanan di griep no lo por presenta na trabou y si nan presenta lo wordo manda cas y pa tuma contacto cu e dokter di cas.

## Departamento di inmigracion cera door di COVID-19

**(TheDailyHerald)-Minister di husticia Anna Richardson ta anuncia door di e circunstancianan tocante su control relaciona cu e COVID-19, departamento di inmigracion lo permanece cera desde 10 augustus te cu proximo aviso.**

Segun un comunicado di gobierno, mas pronto posibel cu e oficina habri back, lo

tuma contacto cu e aplicantenan afecta, cu un invitacion pa un cita nobo.

“E medidanan aki ta pa e proteccion di e salud y seguridad di nos empleadonan di e departamento aki, nan famia y e publico en general. Departamento di inmigracion ta disculpa pa tur inconveniente causa pa e clausura”, e departamento a informa.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

 Email nos na  
 classified@cspnv.com

**SERVICIO PUBLICO**

 Señora ta ofrece servicio pa  
 cuida mucha of hende grandi-  
**Tel: 593 1777**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta yuda busca cas  
 pa compra of huur  
**Tel. 563 1449**
**TA HUUR**

 Bachi pa tur ocasion  
**Tel. 749 2533**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta haci tur tipo di trabou  
 di costurera  
**Tel. 593 2085**
**TA BENDE**

 Caha di Orgel.  
 Tin 3 cylinder NOBO.  
 Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**
**SERVICIO PUBLICO**

 Sra. responsabel ta busca  
 trabou di haci cas limpi,  
 cuida mucha, hende grandi  
**Tel. 641 6785**
**SERVICIO PUBLICO**

 Sra. responsabel ta ofrece su  
 servicio pa cuida mucha di  
 1 luna hasta 4 aña  
**Tel. 569 3253**
**Sushi den cura?**

 Ta piki sushi cu pick-up  
 grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
 Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
 Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**

 un cas: 3 camber / 2 baño  
 na Primavera, Awg.395.000  
**Tel.592 9966**
**SERVICIO PUBLICO**

 Mi ta ofrece servicio di  
 electricidad en general,  
 problema cu corto circuito  
 y mantencion  
**Tel. 566 5026**
**SERVICIO**

 Unified One Events  
 Photos, films, wedding  
**Tel. 749 2533**
**Ta Huur/Rent**

 Appartement muebla inclui  
 Awa Gas Cable Coriente (Aircro  
 apart) 850,- p/l borg 200,-  
 highway SantaCruz Piedraplat  
**Cell 741 8637**
**FOR SALE**

 sructura pa traha cas di trailer  
 mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
**Tel. 569 4343**
**TA BENDE**

 5 mata di coco  
 diferente tamaño  
 Pa info. tuma contacto  
**Tel.592 7137**
**SERVICIO PUBLICO**

 Buscando auto pa huur y na  
 bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta drecha tur sorto  
 di Imagen y verf  
**Tel. 584 2489**
**SERVICIO PUBLICO**

 Bo a compra algo of bo tin sushi  
 den cura y bo no tin pickup!  
 Servicio pa 50,-  
**Call 592 5766**
**SERVICIO PUBLICO**

 Pa haci trabou di verf y chapi,  
 tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.593 0040**
**SERVICIO PUBLICO**

 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**
**AUTO Y HERO BIEU**

 Nos ta piki auto, aircro y bateria  
 bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
 wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
 Arubiano Balente

**TA BENDE**

 Un Cas Moderno: 3 Camber  
 2 banjo na Boroncana.  
 Awg. 475.000.00.  
**Tel: 565 0831**
**TA HUUR**

 Apartamento na Seroe Blanco  
 Fls.900 pa luna + borg Fls.900  
 Awa y coriente apart.  
**Tel. 568 4160**
**SERVICIO PUBLICO**

 Nos ta corta mata, lanta sushi,  
 chapi cura y haci cura limpi  
 na bon prijs  
**Tel. 569 1379**
**Ta Huur**

 un apartamento con una  
 habitacion, cocina y baño.  
 Amoblado en Seroe Blanco  
 Fls. 500 para una dama  
**Tel. 562 3006**
**SERVICIO PUBLICO**

 Para todo lo que se refiere a  
 tapiceria de muebles, autos,  
 botes. Reparamos bambú,  
 cabana. Todo lo relacionado  
 con carpinteria  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**
**SERVICIO PUBLICO**

 Masaje relajante, sports ma-  
 sages, aroma terapia, piedras  
 calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**
**TA HUUR**

 Appt full muebla  
 Awg.625 p. luna  
**Tel: 564 2251 / 582 7789**
**TA BENDE**

 BBQ Grill tipo cilinder  
 "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**
**SERVICIO PUBLICO**

 Construction  
 remodelacion di cas, traha cas,  
 apartment, traha y drecha dak,  
 electricidad, verf pega mosaico,  
 traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**
**FOR RENT**

 One bedroom ocean view  
 - fully furnished  
 - aircro inverter  
 -walk in closet  
 -All included  
**price : 1200 awg**  
**Call : 5934535**
**SERVICIO PUBLICO**

 Gran Feria di Fruta y Verdura  
 na Rococo Plaza diahuebs,  
 diabierna y diasabra 3 or te cu  
 8 or anochi . Tur siman

**TA BUSCA**

 Sra. responsable busca empleo  
 cuidando niños, ancianos, haci-  
 endo limpieza, trabajo interna  
**Tel. 568 1152 Maria**
**SERVICIO PUBLICO**

 Mi ta ofrece servicio di electri-  
 cista en general corto circuito y  
 mantencion  
**Tel.566 5026**
**SERVICIO PUBLICO**

 Albañil, ceramica, porcelanato,  
 plomeria, pintura, cielo raso,  
 puertas de madera, puntos  
 electricos, soldadura, Bloques,  
 Frizos, pisos. Yama ya  
**Tel. 740 1242 / 740 4003**
**TA HUUR**

 Appt 1 camber cerca di  
 Mangel Halto, full muebla  
 Afl.1000 plus deposito Afl.500  
 Incl. Coriente, Awa, Cable,  
 WiFi, Max 1 pers, No pets  
**Tel.567 9700**
**SERVICIO PUBLICO**

 Señora busca trabou  
 pa hai cas of apartamento  
 limpi  
**Tel.641 6785 - 566 3736**
**SERVICIO PUBLICO**

 recojemos todo tipo de basura  
 (nevera, estufa, etc)  
**Tel. 564 1979**
**TA HUUR**

 per 11 july, 1 camber app.  
 muebla cu electr, cable, awa  
 Fls.400 pa 1 persona serio  
**Tel.741 8637**
**TA BENDE**

 muebles, mata,  
 hopi articulo di cas  
**Tel.741 8637**
**SERVICIO PUBLICO**

 Pa tur trabou di tapiceria di  
 mueble, auto, yate y barco.  
 Nos ta haci trabou di cabana y  
 bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 /737 3993**
**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
 MAS CERCA DI BO!**

**Yena aki bao e siguiente informacion**
**Telefon**

Number completo:.....

Adres di entrega:.....

Adres di cobranza:.....

**Pago Adelanta:**
☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 aña

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
 www.bondia.com**



**AWE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS**

**\* Afl.**

**930.000,-**

**\* Afl. 700.000,- + Afl. 230.000,- extra**

Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta hunga 6:45 pm

**f**

**t**

**i**

**y**

**LoTo**

### *Caso Flamingo den pleno investigacion*

# Entrada hudicial na oficina y cas di ex campañador di Otmar Oduber

**Landsrecherche a haci entrada hudicial na cas di un trahador di Ministerio di Infraestructura. Tambe a bay na e oficina na Cocolishi, unda e tabata traha. A.S. tabata un campañador di ex Minister di Ordenamento Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber.**

A.S. ta considera un sospechoso den e caso Flamingo, hunto cu diferente otro persona, incluso Sr. Oduber.

Segun Ministerio Publico, a bay na e dos adresnan, pa colecta tur portador di informacion, sea agenda, computer y otro, ademas di documento.

E investigacion Flamingo lo sigui, segun vocero di Ministerio Publico, cu no a desea di divulga mas tocante esaki.



*Minister Xiomara Maduro ta informa:*

T- bills ta pa cubri e necesidad financiero di Pais Aruba conforme  
Presupuesto 2020

**Siman pasa Gobierno a emiti 'Treasury Bills' (T-bills of schatkist-promessen) pa e suma di 80 miyon pa cual Gobierno ta paga 0,75% na gasto di interes. Esaki ta un di e facilidadnan financiero cu Gobierno ta haci uso di dje aña aden y aña afor pa asina por cubri e necesidad financiero di nos Pais den cuadro y di acuerdo cu e apoderacion cu Gobierno ta haya fo'i Parlamento di Aruba den Presupuesto di Pais Aruba, segun e siguiente comunicado di gobierno. E uso di T-bills cada 3 luna no ta nada nobo y sigur no tin nada di haber cu cumplimiento di tempo den e negociacion cu Hulanda manera algun hende kier sugeri.**

## T-bills cu ta 'rollover' ta parti di e mix pa cubri e necesidad financiero di Pais Aruba

Cu of sin COVID, cu of sin yudansa financiero di Hulanda, Gobierno di Aruba semper a haci uso di T-bills of schatkestpromessen den e mix pa cubri e necesidad financiero di Pais Aruba manera acorda den presupuesto. No ta un fianza nobo sino uno cu ta 'roll-over.' Mescos cu comercio tin un 'credit line' of un 'overdraft facility,' Gobierno ta haci uso di emision di T-bills pa asina por cubri su necesidad financiero cada bes pa un periodo di 3 luna, ya cu Gobierno contrario na comercio, no por permiti su mes pa bay den 'rood' innecesariamente. Na momento cu e fecha di madurez yega hopi biaha e facilidad aki ta wordo alarga y di e manera aki ta 'rollover' e suma pa e proximo 3 luna.

## Rollover di T-bills no ta ningun triki pa gana tempo cu Hulanda

Algun medio di comunicacion lamentablemente a interpreta e notificacion di Banco Central pa e emision di e T-bills como un triki di Gobierno pa asina yega na likides pa gana tempo den e discusion cu Hulanda. Algun a hasta sugeri cu Gobierno ta prefera di bay presta placa na 6% di interes en bes di bay de acuerdo cu Hulanda y haci tur prestamo na 0%. Tur dos ponencia ta robes. Gobierno no ta recurri na triki pa gana tempo den dialogo y tampoco ta recurri na bay presta placa mas caro otro caminda sin cu tin mester, tur dos ponencia no ta cuadra cu realidad. Emision di T-bills no tin nada di haber cu triki, ni prestamo nobo.

## Un ekipo serio ta atende cu finanzas publico

Lamentablemente e tipo di noticianan aki ta crea un duda innecesario y ta causa daño na Pais Aruba innecesariamente. Tur hende por tin nan opinion, ma un cos ta sigur, nos no ta haciwega cu e responsabilidad di ta Minister di Finanzas di e Pais aki. Ta un ekipo di hende serio tin ta mancha e finanzas publico di Aruba. Nos a demostra seriedad y nos a logra stapnan grandi den



bon direccion y esey por wordo verifica den tur rapport di evaluacion di Aruba pa instancianan internacional. Ma manera conoci, COVID lamentablemente a cambia e escenario financiero di un dia pa otro. No obstante e 'setback' aki, nos ta keda traha pa saca Aruba dilanti cu e pasenshi y sabiduria cu Dios ta brinda nos.

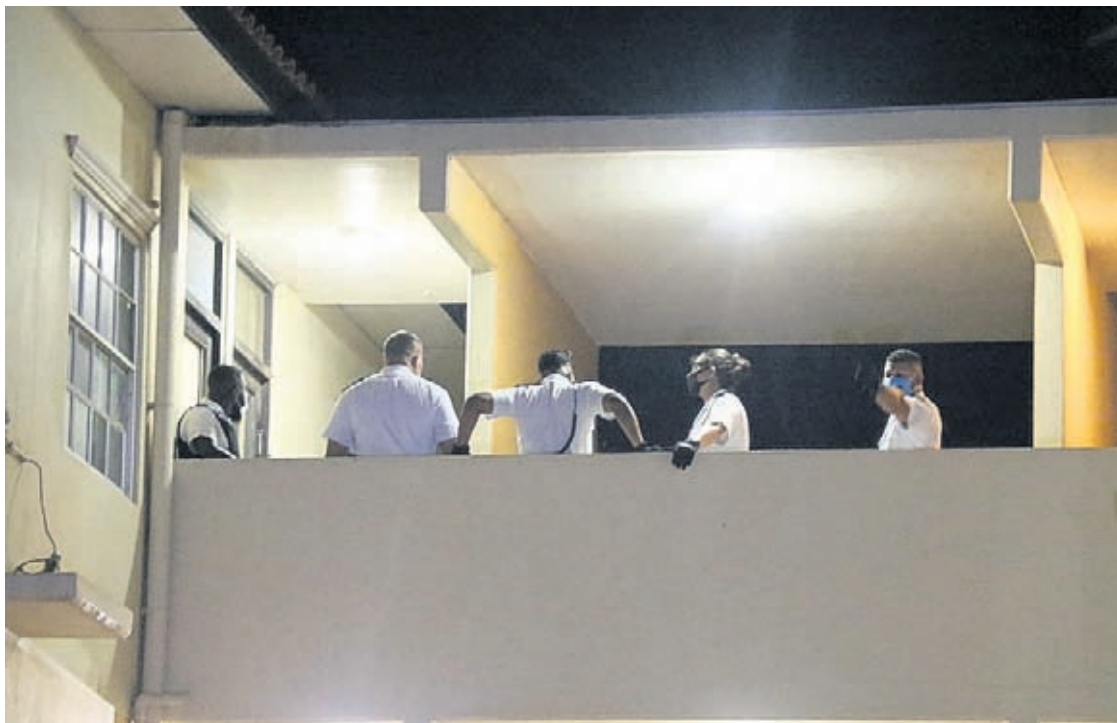


## Señora ta menasa hende na Bushiri

**Diadomingo anochi den area di Bushiri un señora cuchiu den man a menasa algun hende te hasta core tras di hende.**

E personanan a informa polis di biaha di e cas y informa nan unda e señora a dreña. Polis a yega te na su cas y el a lock e porta.

Polis a bati na mas cu un ocasion y despues di varios papiamento el a habri e porta y cuminsa resisti tambe. A bay cu e señora warda pa papia cu sub fiscal.



## Homber a maltrata muhe te ben'te riba caminda cu su yiunan

**Dialuna mainta un muhe a keda maltrata pa su pareha den area di Hubadstraat.**

E muhe tabata compaña pa su dos yiu chikito. E homber a benta e muhe riba caminda pa auto trap'e cu su yiunan y

asina el a core pidi ayudo.

Polis a topa e muhe na pia den Comapanshi a atende cune y otro patruya tabata busca e homber, pero sin ningun resultado. A tuma e denuncia pa pasa esaki over pa recherche.



**BONDIA**  
ARUBA

**BISA NO NA ABUSO**

Abuso di mucha ta tur forma di agresion fisico, emocional, sexual y negligencia cu por pasa cu mucha entre 0 - 18 aña. E abuso tin consecuencianan serio pa e desaroyo di e mucha.

**Mucha tambe tin derecho**



## Deadline FASE 15 di Augustus 2020



### Registra pa Prolongacion

- Pa por sigui haya FASE mester yena formulario di prolongacion riba [www.fasehelpdesk.com](http://www.fasehelpdesk.com) prome cu 15 di augustus 2020

- E prome luna di prolongacion a bay automatico
- Pa ultimo 2 lunanan cu ta augustus y september mester pidi prolongacion
- Ki ora por pidi pa prolongacion?
  - Ora situacion laboral no a cambia

### Con pa pidi prolongacion

- Subi website: [www.fasehelpdesk.com](http://www.fasehelpdesk.com)
- Click riba "Prolongacion"
- Scoge si bo ta trahado of comerciante independiente
- Yena tur bo dato- y informacion
- Contesta tur pregunta obligatorio
- Upload e documentonan concerni

Click akinan riba e webside  
[www.fasehelpdesk.com](http://www.fasehelpdesk.com)  
pa prolonga bo FASE

Lista di aprobacion di trahado
Lista di aprobacion di Comerciante Independiente (ZZP)
Numberman pa tuma contacto cu FASE helpdesk
Bo no a haya pago?
Download procedura FASE
Formulario trahado
Formulario Comerciante Independiente sin trahado (ZZP)
Prolongacion FASE - Trahado
Prolongacion FASE - (ZZP)

## Detenidonan na Guarda nos Costa a bolbe lanta te subi dak



Dialuna atardi algun detenido cera na Guarda nos Costa na Sabana Berde a bolbe lanta y subi dak protestando.

Nan ta cansa di e situacion di ta cera y kier bay nan pais bek. Pero mandatario, hasta director a sali splica siman atras e situacion.

Te hasta e sindicato di e miembronan di Guarda Nos Costa a sali menciona e situacion cu nan ta pasando aden.

K9 unit di Polis a presenta pa asina trankilisa e situacion y papi cu e detenidonan, busca splicacion kico ta pasando.





*Memorandum di Mike Eman pa Rutte*

## Reino: balansa entre curason y huicio



**E siman aki ta un siman crucial pa decisionnan cu lo tuma den Consejo di Reino. Den contexto di preocupacion pa Aruba y Reino Ex Prome Minister mr. Mike Eman ta haci un apelacion riba aplicacion di curason y huicio den un open memorandum pa Prome Minister Mark Rutte.**

E titulo di e Open Memorandum ta: Het Koninkrijk: Balans tussen hart en verstand. E memorandum ta pone e base pa un sentimento cu Aruba tin derecho riba cooperacion di Reino na e momento crucial aki pa e pueblo di Aruba. Na mes momento e memorandum ta duna e argumentonan profundo pa reevalua e forma con Reino kier impone asistencia. Den e virtudnan di combinacion di curason y huicio, cu historicamente a guia Aruba den e proceso pa su luga den Reino, e Ex Prome Minister di Aruba Mike Eman ta mira e fuente for di cual mester saca inspiracion pa yega na decisionnan di cooperacion mutuo nobo pa sali for di e crisis cu Paisnan den Reino ta enfrenta pa por yuda e pueblonan.

Den e memorandum Ex Prome Minister Mike Eman ta muestra con e nacimiento di e pensamiento di e modelo estructura estatal, Status Aparte, cu Aruba, Corsou y Sint Maarten tin awor den Reino ta un producto di pensamiento cu curason y huicio cu a cuminsa na Aruba ya den añanan 30 di siglo pasa. Eman ta muestra cu tur rond den mundo den e tempo colonial e movecion tabata pa independencia completo di Madre Patria. Na Aruba tabata tin un sentimento hopi particular cu a combina e emocion di ta “baas den nos mes cas” cu e huicio y rasonamento cu ta importante pa riba topiconan particular keda cu un relacion cu Madre Patria. Asina e deseo pa un estructura particular cu pa prome bes a haya e nomber “afzonderlijke status” a keda pronuncia y reconoci na Conferencia di Mesa Rondo riba e fecha di 18 di Maart 1948. Na tal ocasion e tata di Ex Prome Minister Mike Eman, Shon A Eman cu den nomber di Aruba a presenta un mocion na Conferencia di Mesa Rondo pa un “afzonderlijke status” pa Aruba cu a acepta unanimamente cu sosten di e lider di Corsou, Moises da Costa Gomez.

Eman ta hopi preocupa pa e relacion actual entre Aruba, Hulanda y Reino. E preocupacion aki ta

bira mas fuerte cu e presencia di e pandemia COVID 19 cu ta creciendo cu cifranan alarmante tanto na Aruba como na Hulanda. Ta sinti e golpi economico den henter mundo, aunke e situacion na Aruba ta diferente ya cu nos ta depende di turismo. Esey ta haci Aruba vulnerabel y mientras Hulanda lo Sali mas lihe di e crisis aki, Aruba sigur lo sinti e efectonan mas largo.

Eman ta haya cu mirando e desaster aki e urgencia pa para keto na e relacion cu Reino a bira mas urgente. P’esey cu pa medio di un memorandum Eman kier haci un yamada riba curason y huicio di cada un envolvi. E ta bisa cu riba nos Dia Nacional e como Parlamentario y como Premier a hiba discursonan papiando semper cu hopi orguyo di e relacion entre Aruba y Reino. Con e relacion unico entre e islanan y Hulanda ta un balansa entre curason y huicio. “Mi orguyo tabata uno funda, pasobra e estructura scogi ta basa riba inspiracion Arubiano.”

### Status aparte

Eman den su memorandum ta bay bek te den tempo di e mundo colonial na inicio di siglo pasa. Con a bin cambio den esaki y mayoria colonia a bira independiente. Na Aruba e sentimento tabata di un otro caracter. Di un banda e lidernan tabata kere den propio capacidad y di otro banda kier a keda cu lasonan cu madre patria. A surgi un accion emocional pa ta ‘baas den nos mes cas’. Esey tabata e curason cu a papia y e huicio a pensa pa bay den direccion di un cooperacion: un Reino mas amplio cu ta brinda seguridad pa e isla chikito Aruba por desaroya su mes den un mundo grandi.

Na 1986 Aruba a logra su Status Aparte. E generacion nobo di “founding fathers”, Betico Croes, Henny Eman, Watty Vos, Mito Croes y Nel Oduber, a mantene e balansa entre curason y huicio. Na 1986 Hulanda a pone como condicion cu despues di 10 aña Aruba lo mester a sali di Reino. Pero esey no tabata loke Aruba tabata kier. “Historia a dicidi cu mi ruman homber Henny Eman a corona e mantencion di e relacion den Reino cu mi welo y tata a cuminsa cu ne. E tabata e prome Premier di pais Aruba na 1986. Hunto cu Premier Kok a formalisa cu un Koninklijk Besluit e decision pa saca e condicion afo di Independencia cu Hulanda a impone. Aruba a keda den Reino. Un bon de-

cision, unda curason y huicio a hunga un rol. Na 2010 e mesun modelo aki uza pa e status di Corsou y di Sint Maarten.”

### Desaroyo di Aruba

Den su memorandum Eman ta splica con Aruba riba propio forsa a desaroyo den un forma impresionante desde e momento cu e a haya su Status Aparte. Eman a accentua cu ora Aruba a haya su status aparte Hulanda no a regala e pais nobo ni un cen preto, ni tampoco a tuma debenan over. Al contrario, Aruba e tempo ey a tuma un parti di debenan over di Antia Hulandes y a participa na un fondo di solidaridad pa e islanan chikito (BES yama awendia). Despues di status aparte Aruba a bay bierto en popa. Aruba a bira un ehempel pa mundo. Turismo a florece, economia a crece, facilidatnan social y e entrada per capita tabata halto. Tabatin temponan di crisis tambe. Recesion y dos bes cierre di e refineria. Pero, nos a lanta cabes semper bek riba propio forsa. Claro cu de bes en cuando tin malcontento, pero ta canta nos himno dor di cada un di nos cu e mesun pasion “Aruba, dushi tera”.

E debe nacional tambe a crece. Nos economia ta move fuertemente riba ‘oferta y demanda’ internacional. Hulanda no a yuda Aruba financieramente manera a haci cu e otro islanan. No a paga nos debe nacional pa nos na 1986 manera pa e otro dos islanan. Aruba semper a presta placa riba mercado internacional contra interes halto, mientras cu si Hulanda a yuda manera e ta haci cu Corsou y Sint Maarten, y nos a haya un interes abou, esaki lo a yuda hopi. Ainda Hulanda por yuda den esey.

### Interes mutuo

Eman ta skirbi den su memorandum cu te ainda e tin e ideal di curason y huicio. “Mi ta kere sagradamente den pasobra esaki ta e formula perfecto unda tanto Aruba como Reino por tin bentaha. Reino tambe, pasobra ta cu Aruba Reino tin un post activo dilanti e costa di e continentenan Mericano. Pa Hulanda como un pais den Union Europeo esaki sin duda ta un privilegio extraordinario. Aruba conoce y ta compronde e cultura y idioma di paisnan den Latino America, Medio America y Merca. Pa un pais cu ta haci comercio manera Hulanda esaki ta un condicion di luho. Den varios sentido Aruba por ta un etalage pa e comercio di Hulanda cu ta grandi y imponente, sigur pa loke ta innovacion, tecnologia, ecologia y clima. Eman ta dirigi su mes na Rutte cu e siguiente palabranan “Mi ta corda, mi amigo Mark, con impresion bo tabata cu e tantísimo iniciativanan di Aruba ora bo tabata aki y e cooperacion cu institutonan Hulandes. Bo a wak e exito y e potencial di un hub y un cooperacion innovativo. Bo tabata entusiasmo y a duna nos speranza y perspectiva riba e tan valioso curason y huicio.”

Den su memorandum Eman ta yega na e conclusion cu awor ta momento atrobe pa aplica curason y huicio mescos cu a caracteriza e pensamiento di nos status den Reino desde su nacimiento. E ta muestra con Aruba riba propio forsa semper a carga su desaroyo y su contratiemponan. Tambe e reformanan na cual Reino ta referi hopi di nan Aruba riba propio forsa y iniciativa ya a introduci. E no ta kere cu ta hustifica pa introduci podernan di afo riba e gobernacion autonomo di e islanan. Formanan di cooperacion, condicionnan mutuamente acepta y supervision ta uno, pero tuma poder di gobernacion y autoridad ta otro. Mester uza curason y huicio atrobe pa hunto sali for di e situacion dificil aki Ex Prome Minister Mike Eman ta apela riba Prome Minister Mark Rutte.



*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## Un siman decisivo den politica pa Aruba

**Economische Hervorming tabata conoci pa nos y awor ta Hulanda mester haci den un Rijkswet?**

Parlamentario Endy Croes a muestra bastante preocupacion cu e actitud di Hulanda alrespecto diferente punto. Hulanda ta pushando pa reformanan a traves di Landspakketten mas un Entiteit esta Caribische Hervormings Entiteit (CHE), hinca den un Rijkswet. Hulanda no tin compasion cu crisis y kier laga Aruba muri di hamber mes si no firma e siman aki. Banconan na New York unda Aruba tin como 2000 miyon na debe nunca a trata Aruba desformal manera Hulanda ta tratando nos. Nos ta presando placa y pa esey nos mester entrega nos companianan estatal, bende sharenan cu Hulandes, laga nos economia, husticia, enseñanza, salubridad publico cay den man di Hulanda. Nos ta hopi leu di cas pa laga Hulanda “VERKRACHT” Aruba di e manera aki.

**Reforma di economia nos**

**a bin ta papia riba esaki di basta tempo:**

Ora lesa rapportnan cu a conduci Hulanda na e decisionnan aki por tuma nota di diferente problema cu nos mes a kaart nan aan y kisas no a haya e chens pa traha riba nan adecuadamente. Den reforma di economia por ehempel e puntonan di mas importante cu Hulanda ta accentua ta pa drecha y stimula e clima pa inversionistanan. Entreo tro mester kita e “Redtapes”. E rapport ta ilustra cu Vergunningsverordering y Vestigingsvergunningverordering ta anticua y mester wordo atendi.

Parlamentario Endy Croes a splica cu desde 2018 a papia masha hopi den prensa y interno riba esakinan. Por corda con a menciona constantemente cu pa un comerciante lanta un NV of VBA esaki ta dura casi 8 siman na un Notario y ta costa rond Afl.2500,- mientras na Hulanda esaki ta dura 4 dia y ta costa 300 Euro.

E dolor di cabes y burocracia pa Bo saca un vergunning

por ehempel pa un Bar Restaurant ta fuera di contexto, e proceso di DWJZ, Brandweer, Polis y DVG ta uno absurdo cu ta dura minimo 6 siman sin conta e proceso y condicionnan pa lanta un cuenta di Banco. Banda di esaki na Economische Zaken otro burocracia pa un vestigingsvergunning cu ta dura casi 8 siman. Pues Croes a splica cu nos mes a detecta tur e problemanan aki y tabata den proceso kisas slow pero pa tackle e bottle neck nan aki cu ta frena y stroba nos economia formalmente. En persona mi a protesta contra esaki internamente totalmente. Lamentablemente awor parce cu ta Hulanda mester bin haci esaki pa nos anto den un Rijkswet. Dieptriest!

**Hulanda kier pusha tur cos bou Rijkswet y pa mi ta inaceptabel:**

Hulanda a traves di Kops y Henk Kamp kier pusha tur e estructura aki bou di un entiteit cual lo bay resorta bou leynan Hulandes esta cu lo mester raporta na Minister



di Hulanda y Tweede Kamer a cambio di un saco di placa. Personalmente mi ta haya esaki un falta di respet profundo y no kier ni pensa mes e manera cu hendenan manera Henk Kamp te cu awe ilegal den CAFT contra tur ley ta un di esnan cu ta pushando pa Aruba entrega su Status Aparte na Hulanda na un manera di ladron di anochi. Inaceptabel.

Ami lo para pa mi Status Aparte di Betico. No por

forsa Aruba den un cambio di Statuut asina drastico y grandi sin consulta cu pueblo. Ami lo prefera di bay eleccion y laga pueblo dicidi finalmente. Ta keda demostra cu macamba ta hendenan falso y no di confia. Parlamentario Endy Croes lo sa di bringa e actitud bochornoso aki di Hulanda te final y no lo forma parti di ningun pero ningun forma pa entrega nos autonomia bek na Hulandesnan primordialmente awor den un crisis mundial. Foei Hulanda.

*Mike de Meza (AVP):*

## Oferta pa refineria ta ora bo haci oferta riba “vraag en aanbod”

**Diahuebs mainta a tuma lugha e conferencia di prensa semanal di partido AVP,**

**e biaha aki dilanti Cas di Partido. A hiba palabra parlamentario ing. Mike**

**de Meza cu a elabora riba e crisis en general cu ta tumando lugha den gabinete Wever Croes.**



Entre mas tempo pasa, mas crisis ta bin acerca y cu un gobierno cu no tin ningun forma di purba controla crisis. A constata cu prome cu crisis di Covid-19 a haci su entrada cu e gabinete aki tabata tin economia totalmente tranca. Sin plan y sin sa en lo absoluto kico pa haci.

Ta depende riba progreso, oportunidadnan pa cu refineria lo brinda, biniendo di promesanan di campaña cu lo haci tur lo posibel, for di e fila di inversionistanan cla cu na momento cu MEP drenta gobierno lo ta dispuesto na inverti den e refineria. Un ENGAÑO! Como minister encarga cu energia, por a mira cu no tabata su plan pa tene e refineria habri, mas bien despues di mas di un año a sinta porfin pero pa defini riba cierre di e refineria cu consecuencia cu a manda hende cas. Su malintencion pa termina contract bou consejo legal di bufete di su

propio tata. Na final e prome minister a exonera e refineria cu 320 miyon florin bou di e compromiso cu lo cera e refineria na Aruba.

**Ningun di e companianan cu a manda proposicion ta operador mundialmente renombra**

Mike de Meza a remarca cu, completamente diferente na partido AVP, cu si a haci tur esfuerso, cu a pone mas di 100 operadornan renombra riba mesa pa yega na un posibel reapertura, cu locual a compronde awo ta cu RDA a habri e request for proposals di un poco mas cu 50 compania cu a manda algun informacion aden y for di akinan 29 a cualifica. De Meza (Parlamento) a bay informa y a descubri cu ningun di e companianan aki ta Tier1 companies, companianan renombra mundialmente cu realmente ta den e industria di refineria. Un lastima.

**Ta netamente e resultado ora bo haci oferta riba vraag en aanbod**

Un prueba cu e gobierno aki no tin e capacidad ni ha-

bilidad di busca operadonan nobo. Ta trata di intermediarionan cu ta buscando un manera pa bende e refineria nan mes y ta laga pasa cu nan ta interesa den dje. Tur esaki pa falta di experticio den e materia. Operacion di un refineria ta riba cifranan di 1 Bilyon dollar mientras ta papia cu companianan (brokers) cu tin entradanan di algun 100 mil dollar cu no ta cay ni den consideracion pa revamp of haci mantencion grandi cu gastonan riba 1 bilyon dollar. Operacion di un refineria tin un presupuesto di gasto di riba 10 Bilyon pero a sinta na mesa cu brokers, anto bo no por ta serio, ta locual Mike de Meza a bisa.

Porta ta esaki mes ta e intencion di e gobierno aki, mirando cu nunca tabata tin e interes pa habri e refineria for di prome instante. Tur e engaño di ora cero, engaño riba e lista largo di inversionista tur esaki ta gañamento na e pueblo. Tur locual cu Wever-Croes y su grupito ta interesa riba dje ta pa pone man riba e terminal caminda nan ta mira cu tin placa pa bay traha.



## HAVA: mil test pa dia pa pone cluster Gusto riba mapa *Testnan pa Covid19 ta pasa un biaha mas segun protocol palabra*



Dolor di garganta y dolor di cabez of dolor di lomba riba nan mes no ta motibo pa dokter di cas manda haci un Covid test. Segun presidente di Asociacion di Dokter di Cas, HAVA, dr. Joaquin van Trigt, e ta un palabracion estricto entre tur dokter di cas y DVG. Cada asistente di

dokter sa cual ta e preguntanan cu mester haci y ki ora ta referi pa bay haci e Covid test. E sintomanan importante ta keda problema pa hala rosea y tambe e perdida di holor y smaak.

Segun dr. van Trigt, locual a sucede den ultimo dianan ta

cu a enfoca riba e asina yama Cluster di Gusto. Pues, tur e hendenan cu tabata sea na Gusto, Craft, the Mill y otro barnan y nightclub. E enfoca tabata pa test tur hende cu a frecuente e lugarnan aki y a haci miles di test, hasta entre esnan cu no tabatin sintoma. Esaki ta basa riba e protocol pa atende un brote grandi

manera cu a conoce. “Nos mester a indentifica tur cu tabata den e area y test nan. Nos mester a pone e brote aki riba mapa.” Consecuentemente, por a nota e filanan na diferente laboratorionan mirando cu a pidi tur hende cu tabata den e area pa bay test. “Aruba tabata tuma como 1000 test pa dia, den e

periodo aki.” Mientrastanto a caba cu e proceso aki.

Pero a identifica mas tanto posibel tur esnan cu tabata kier a yega na nan y awor ta bay back na e sistema regular di triage. Esey ta encera cu personanan cu ta sospecha cu nan por a drenta den contacto cu un persona cu a test positivo, pero no tin sintoma nan mes, por hasta bay traha pero cu medidanan di precaucion. Esaki ta diferente cu e instruccion na Maart, April cu tabata manda hende automaticamente den cuarentena.

“Ta nos asistentenan ta aplica e triage, unda nan a haya un serie di pregunta cu nan mester haci, pa determina si un pacient mester bay test of no. Dolor di cabez, dolor di garganta, dolor di curpa por ta sintoma. Pero pa Covid, mester tin otro sintoma. E principal ta problema respiratorio, esta dificultad pa hala rosea, tosamento y awor ta reconoce cu perdida di holor y smaak ta aspectonan mara na Covid,” dr. van Trigt a bisa. Potret di archivo.

### Gobierno di Aruba:

## Derame (oil spill) na El Palito, Venezuela no ta un menasa pa Aruba ni su costanan

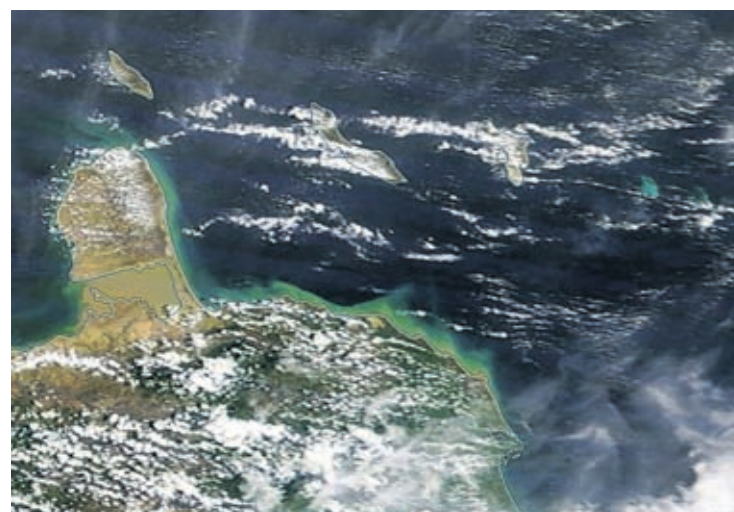
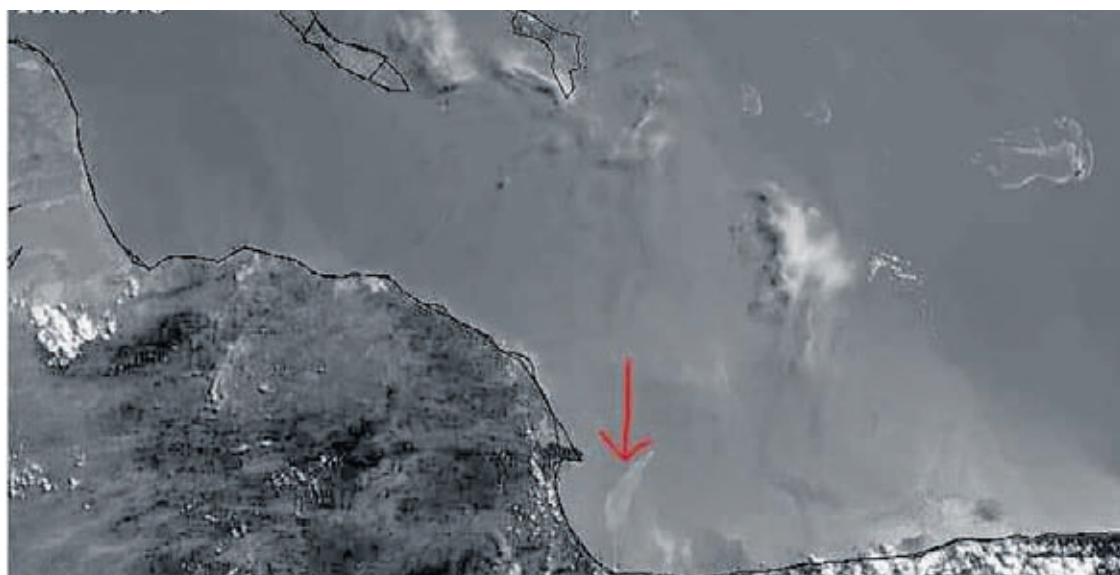
Gobierno di Aruba dialuna mainta a ricibi un ‘update’ di e derame (oil spill) cu a surgi siman pasa na Tucacas. Mirando cu e noticia aki ta circulando via medianan social y terciendo cierto incertidumbre, sr. Rino Hermans di Rampen Bureau a duna di conoce cu e derame aki no ta un menasa directo pa Aruba ni su costanan.

Rampen Bureau constan-

temente ta monitoriando e derame aki desde principio. Aruba a tuma contacto cu varios luga na Venezuela sin ningun resultado. Por ultimo a pidi Caracas pa haci un investigacion mirando cu nan ta cerca. A constata un deramen a El Palito na Venezuela cu ta destruyendo e ecologia maritimo.

Segun e expertonan di Venezuela y esnan cu a haci e investigacion, no ta mira e

peliger pa cu e islanan ABC. E bron caminda cu e derame aki a cuminsa a keda conteni. Rampen Bureau lo sigui monitoria e situacion pa cu esaki. Alabes a tuma contacto cu kustwacht pa nan por tira un bista durante cu nan ta patruya, pero te cu awor kustwacht no a constata nada. Kustwacht lo sigui monitor e situacion y cualkier cos abnormal cu nan constata lo notifica Rampen Bureau di inmediato.





*Parlamento ta na spera di un update di Gobierno*

## Ainda no tin claridad riba resultado final di negociacion cu Hulanda

**Apenas ta falta cuater dia pa decision crucial cay den reunion di conseho di minister di Reino den direccion di Aruba pa loke ta trata e controversial landspakket y entidad di Caribiesche. Na ta parti di e condicionnan cu Hulanda a bin cune pa facilita su ayudo financiero pa nos pais meymey di e crisis cu e pandemia a trece cune.**

Te ainda no tin mucho claridad riba e resultado final di e pakete di condicionnan y reforma cu ta wordo negoshia cu Hulanda. Ultimo dia despues cu e crisis interno di partido POR tabatin su consecuencia pa gabinete Wever-Croes mes.

Recientemente Prome Minister Evelyn Wever-Croes a admiti cu e fecha di e reunion di Conseho di Minister di Reino ta acercando, y cu ta bira urgente pa tuma deci-

sion como Conseho di Ministro di Aruba pa loke ta bay presenta na Hulanda, pero gobierno ta "tranca."

Esaki ta evidente, mientras cu e situacion interno di partido POR cu minister Lopez-Tromp no a wordo resolvi, te ainda e mandatario aki ta na Hulanda. Eventualmente e lo ta na Aruba prome cu diabierna awor.

Igualmente nos principal organo democratico parlamento ta den receso. Tambe nan ta na spera di informacion di parti di gobierno riba e ultimo desaroyo di e negociacion cu Hulanda. Ayera y awe parlamento ta na spera di haya algun update di gobierno. Tambe ta wordo spera cu gobierno lo haci mesun cos cu gremio di dunado di trabao y sindicalistanan.

Parlamentario Endy Croes a declara na Bon Dia Aruba cu

a pesar cu nan ta den receso, tin diferente actividad cu ta tuma luga tur siman. "Ta hopi importante pa sa e negociacionnan ultimo dos siman, unda nos ta para awe," el a declara.

El a bisa cu aki un rato nan fraccion ta bay palabra cu presidente di parlamento pa bin cu un reunion "extensivo" riba e topico di e negociacion cu Hulanda e siman aki ainda. E ta kere cu den conhuntio nan lo por tuma e miho decision pa henter nos pais.

Como parlamentario nan a compronde di gobierno cu te luna aki tin placa y esaki ta pone nos pais den un situacion dificil pa atende cu su compromisonan otro luna. Den esaki e ta kere cu mester bin un balans den e decisionnan cu mester wordo tuma.

Aunke e ta condena e actitud di Hulanda di uza e crisis cu e



pandemia mundial a causa pa bin cu e tipo di condicionnan aki.

El a referi cu parlamento Europeo a aproba 750 bion Euro di cual un gran porcentahe ta bay pa subsidia y otro pa prestamo pa interes

minimo pa post Covid. Na momento aki cu Hulanda tambe tin acceso na e placa ey, nan ta poniendo hopi presion cu e ayudo financiero pa Aruba. Pa asina nos gobierno di Aruba firma entregando gran parti di nos autonomia, el a bisa.

*Minister Dangui Oduber:*

## ‘Cera frontera no ta un opcion’



**Ayera nochi, via conferencia di prensa Minister Dangui Oduber ta haci aclaracion cu COVID ta un realidad y cu tardi of trempa mester siña deal cu e situacion.**

"Tanten COVID ta un realidad na mundo, e ta un situacion cu Aruba lo mester deal cune y no solamente na Aruba, pero na tur otro pais rond di mundo" minister Dangui Oduber ta informa durante conferencia di prensa.

Manera por wak siman pasa a habri e siman cu 8 caso nobo cual a keda aumenta mientras e dianan ta pasa cu e hendenan cu ta test. Esaki a aumenta te cu 513 casonan positivo den solamente un siman. Oduber a informa cu

e cantidad di persona cu a test ta 4,500 y cu den e ultimo dos dia, e cantidad di test bira menos hunto cu e resultadonan positivo.

Kico lo ta e medidanan cu lo bin segun e casonan ta asina halto? Lo bay tin medidanan severo, manera cera e frontera back? Segun minister Dangui Oduber, cera e frontera no lo bira un opcion. Esaki ta pa motibo cu lo kier crea e balans entre salud y economia, y cu ta trahando hunto cu gobierno Hulandes pa por establece e balans aki.

Oduber tambe a informa tocante un pacient riba diadomingo, ken a wordo traslada pa hospital cu a test positive pa COVID. Pero ta aclara cu COVID no ta e motibo pakico el a wordo traslada.

## Aruba ta surpasa 500 caso activo

**Pa por a mitiga e transmision di e virus y maneha miho e brote di covid-19 cu a tuma lugar den "Hot Zone" na Aruba, a introduci diferente cambio den maneho entre otro activacion di e nr 280.01.01.**

Despues di mas cu 4500 test haci y mas cu 450 caso positivo por conclui cu tur esnan cu a keda contagia den "Hot Zone" a wordo identifica y a wordo isola. Mientras tanto, ya pa dialuna nochi, den conferencia di prensa di Gobierno a duna un update

poniendo e cifra di casonan activo na 513, di cual 497 ta casonan local.

Awor ta sigui identificacion di e "tweede kring" cu ta ensera esnan cu por a keda contagia pa es cu tawata den "Hot Zone". Esakinan ta encera den gran parti esnan cu ta biba den cas (bou mesun dak) cu e persona positivo y tambe e pareha di e persona positivo. E personanan aki ta esnan mas na risico y pa cual motibo e personanan aki lo mester bay den cuarentena.

A traves di "contact tracing" Departamento di Salud Publico lo tuma contacto cu esnan cu ta biba cu un caso positivo y lo duna tur instruccion necesario.

Esnan cu por a comparti un rato cu un persona cu despues a resulta positivo ta wordo instrui pa tuma tur medida di prevencion necesario na tur momento. E personanan aki no ta bay den cuarentena, por sigui traha normal cu e condicion cu nan ta aplica tur protocol estrictamente y na prome indicacion di sintoma ta tuma contacto cu nan dok-

ter di cas.

Un suplica ta bay na comunidad pa no yama e nr 280.01.01 pa haci pregunta. E nr aki ta estrictamente pa yuda den e brote aki, unda persona cu sintoma y cu mester wordo getest por haya ayudo mas liher posibel. Si bo no tin sintoma bo persona lo no wordo getest y si bo ta pensa cu bo por tin e virus pasobra bo tawata tin contacto cu un persona positivo. Aplica tur medida di higiena entre otro bo "mondmasker" y e dia cu sintoma aparece ta yama dok-

ter di cas pa por haci un test.

E proceso normal ta encera cu un persona cu sintoma ta yama su dokter y cas y dokter di cas ta percura pa su pashent por test na laboratorio di hospital

Den e brote aki centro diagnostico di DVG a yuda pa maneha e brote y awor cu e brote di "Hot Zone" a wordo mitiga y tur persona identifica nos ta bay bek na sistema y maneho normal unda dokter di cas ta atende su pashentnan cu tin sintoma.



## Doubleheader entre Cardinals y Tigers a keda posponi



(AP) — Un doubleheader entre Cardinals di St. Louis y Tigers di Detroit e siman aki ta siendo posponi pa permiti mas tempo pa testing adicional di Covid-19.

MLB a opta pa pospone e doubleheader diahuebs pa continua cu testing adicional mientras hungadonan y staff ta den cuarentena prome cu e team bolbe hunga. Mas detaye tocante e reanudacion di wega di Cardinals lo keda

anuncia e siman aki.

E Cardinals tabatin un serie contra Pittsburgh programa pa cuminsa dialuna, cual a keda posponi despues cu un serie di weekend contra e Cubs a keda cancela pa motibo di tres test positivo pa coronavirus.

St. Louis tabatin otro dos hungado y un miembro di personal cu a test positivo pa e virus diabierna y tin ocho hungado positivo en gener-

al, incluyendo catcher strea, Yadier Molina.

Awo tabatin 29 wega posponi di MLB pa motibo di coronavirus. E Cardinals no a hunga desde dia 30 di juli y ya a cancela 15 di su weganen.

Miami y Philadelphia a pospone shete wega cada un anteriormente, y a bolbe e campo desde tur e interrupcion.

## Oficialnan di salud Aleman ta stop plan pa permiti fanatico den stadion

(AP) — Oficialnan di Salud Aleman a blokea plan di clubnan di futbol profesional pa permiti fanaticonan na weganen di Bundesliga, na momento cu e temporada nobo cuminsa na september.

“Miles di fanatico den stadion - esey no ta pas cu e situacion actual cu infeccion. Awo no ta momento pa tuma riesgonan innecesario”, minister di Salud nacional, Jens Spahn a bisa riba Twitter tocante pandemia di coronavirus dialuna.

E 36 club den top dos division Aleman tabatin plan pa ricibi cantidad limita di fanatico socialmente distancia y sinta na e weganen, y siman pasa a produci un propuesta cu tabata inclui excluyendo fanaticonan no local, restriccion den area para di stadion,

y un prohibicion riba benta di alcohol. Nan a propone ticket personalisa pa yuda cu contact tracing, maske e fanaticonan a critica e plannan en cuestion.

“E concepto di e liga ta bon den teoria”, Spahn a bisa. “Pero loke ta decisivo ta loke ta pasa diariamente den practica.” El a agrega den otro tweet: “Nos ta sinti cu nos mester keda alerta. Tene publico den tribuna lo ta e señal incorrecto den e situacion actual.”

E 16 minister di salud estatal Aleman a reuni ayera y bay di acuerdo cu tin fanatico den stadionnan pa weganen di liga no ta un prioridad.

Alemania a registra 217,835 infeccion di coronavirus, un cantidad relativamente

abou di fayecimento na 9,203 compara cu su bisña Francia, Spaña y Italia, pero tin preocupacion tocante un aumento recién den e tasa di infeccion nobo diario.

Siman pasa, Alemania a registra su mayor cantidad diario di infeccion nobo den tres luna. E centro di control di malesa nacional, Robert Koch Institute, a bisa cu diaranson ultimo a registra 1,045 caso - e prome biaha desde dia 7 di mei cu a conta mas di mil caso den un dia.

Senador di salud di Berlin, Dilek Kalayci a bisa dialuna cu e ministernan a yega na un posicion unanime cu e stadionnan mester keda cera pa fanatico mirando e situacion actual di e pandemia. “Den terminonan di politica di salud, actualmente nos no



ta na favor di habri e stadion te dia 31 di october, lo mas trempa. Despues por discuti e situacion di nobo”, Kalayci a bisa.

Gobernador di Bavaria, Markus Söder tabata un di esunnan mas vocal expresando sosten pa reanudacion di Bundesliga sin fanatico despues di su break di dos luna ultimo temporada, pero

el a bisa cu permiti fanaticonan pa atende weganen na momento cu e temporada nobo cuminsa dia 18 di september proximo lo duna e señal robes.

“Lo duna un señal devastador na publico, tanto den terminonan di loke ta nifica pa capacidadnan medico y den relacion di eventonan cultural”, Söder a bisa.

## Inter Milan ta alcanza semifinal di Europa League

(AP) — Romelu Lukaku a anota un gol y a set up un mas mientras Inter Milan a deorta un Bayer Leverkusen tenaz 2-1 pa alcanza e semifinal di Europa League ayera.



Lukaku tabata e forza dunando impulso for di cuminsamento, imponiendo su mes riba e wega y kibrando defensa di Leverkusen pa tene Inter den buskeda di su prome trofeo

den nueve año. Inter a hunga un semifinal Europeo pa ultimo biaha na caminda pa su titulo di Champions League na 2010.

“Nos ta creciendo pero nos mester siña termina weganen na momento cu nos tin e oportunidad di hacie, y nos no a hacie awe nochí”, Lukaku a bisa. “Awo nos tin tempo pa recupera fisicamente y prepara pa otro tremendo wega.”

Na momento cu Nicolo Barella a duna Inter e liderazgo den minuut 15, tabata di rebote di un tiro di Lukaku cu a ser blokea. Seis minuut despues, Lukaku a anota despues di conecta cu Ashley Young, maske e tabata cay na momento cu a haci e tiro mientras tabata lucha contra e defensa.

Net ora Inter a menasa di abruma Leverkusen, e team Aleman a tene su mes den e wega. Kai Havertz a hunga un one-two cu Kevin Volland y a tira e bala door di portero Samir Handanovic pa reduci e gap na un solo gol, cuatro minuut prome cu Lukaku a anota.

Un revision di video a stop Inter di extende su liderazgo, halando atras un penal duna pa un handball contra left back di Leverkusen, Daley Sinkgraven. Leverkusen a pusha duro pa empata den segundo mita, pero esey a duna oportunidad pa Inter y Leverkusen a pone su portero, Lukas Hradecky pa salba varios biaha.

E wega por proba di ta un di e ultimonan di Havertz

pa Leverkusen. E ta fuertemente vincula cu un movida pa Chelsea, y anteriormente Leverkusen a bisa cu lo pausa riba cualkier transferencia pa e duracion di campaña di Europa League.

Pa Leverkusen tabata casi otro perdida den un temporada yen. Leverkusen a faya di gara un spot den Champions League den ultimo dia di Bundesliga y a perde final di Cup Aleman na Bayern Munich luna pasa.

“Ta un lastima cu nos no por a tuma e stap final ey”, right back Lars Bender a bisa. “Nos a duna tur cos.”

Inter lo enfrenta Shakhtar Donetsk of Basel den semifinal dia 17 di augustus. E clubnan Ucrainiano y Suiso ta hunga nan cuart final awe.



## Antonio Banderas ta bisa cu el a test positivo pa coronavirus

**(AP) — Antonio Banderas ta bisa cu el a test positivo pa Covid-19 y ta celebrando su di 60 cumpleaños den cuarentena.**

E actor Spaño a anuncia su test positivo den un post dialuna riba Instagram. Banderas a bisa cu e lo pasa su tempo den isolacion lesando, skirbiendo y 'trahando plan pa cuminsa duna significado na mi di 60 aña, na cual mi ta yega yen di entusiasmo'.

"Mi lo kier agrega cu mi ta

relativamente bon, djis un tiki mas cansa cu usual y sperando di recupera lo mas pronto posibel siguiendo e instruccionnan medico cu mi ta spera lo permiti mi recupera di e infeccion di cual ami y cantidad di hende rond mundo ta sufriendo", Banderas a skirbi.

Anteriormente e aña aki, Banderas a ricibi un nominacion pa premio di Academia pa miho actor, pa su presentacion en 'Pain & Glory' di Pedro Almodovar.



## Chris Pratt, Katherine Schwarzenegger ta duna bonbini na baby

**(AP) — Chris Pratt y Katherine Schwarzenegger ta bisa cu nan ta 'mas cu encanta' y 'extremadamente bendiciona' despues di a duna luz na nan prome yiu hunto.**

E actor di 'Avengers' di 41 aña di edad, e autor di buki di mucha di 30 aña di edad a

anuncia e nacemento di yiu muhe, Lyla Maria Schwarzenegger Pratt den un post conhunto riba nan cuentanan di Instagram dialuna.

E post a inclui un potret di e man di ambos mayor y un mucha y un par di versionan di Bijbel, incluyendo Psals 126:3: 'Dios a haci cosnan

grandi pa nos, y nos ta yen di alegria'.

Pratt tambe tin un yiu homber di 7 aña di edad cu su prome esposa, Anna Faris.

Baby Lyla ta nieta di Arnold Schwarzenegger y Maria Shriver.



## Jolie ta busca retiro di hues priva den caso di divorcio

**(AP) — Angelina Jolie di-aluna a solicita pa un hues presidiendo su divorcio di Brad Pitt keda retira di e caso pa motibo di no revela suficientemente su relacion di negoshi cu un di e abogadonan di Pitt.**

Den un documento na Corte Superior na Los Angeles, Jolie ta argumenta cu hues John W. Ouderkirk mester wordo retira di e caso di divorcio cu el a entrega na 2016 pasobra e tabata demasiado laat y no suficientemente transparente tocante otro casonan pa cual el a wordo contrata involucrando abogado di Pitt, Anne C. Kiley.

E documento ta bisa cu durante e proceduranan di Jolie-Pitt, Ouderkirk 'no a revela e casonan cu ta demostra e relacion actual, andando y di cliente repetitivo entre e hues y e abogado di e demandado'.

Ta continua bisando cu abogado di Pitt 'activamente a pusha pa interesnan financiero di hues Ouderkirk den move - tocante e oposicion di e partido opositor - pa tene su

nombramento (y su habilidad di ricibi pago) extendi den un caso di perfil halto'.

Pitt y Jolie, manera otro parehanan di perfil halto, ta pagando un hues priva den nan caso di divorcio pa asina tene hopi di su documentonan y e detayenan personal y financiero den nan seya, maske algun movida legal mester pasa den procedura standard di corte.

Demanda di Jolie ta enfatisa cu un hues priva mester sigui e mesun reglanan di transparencia y conflicto di interes cu e otro huesnan. E documento ta bisa cu 'no ta importa si hues Ouderkirk realmente tin prehuicio. Bou ley di California ta rekeri descalificacion tanten cu un persona ta na altura di e hechonan cu 'por rasonablemente entretene un duda' tocante e habilidad di hues Ouderkirk pa keda imparcial'.

Den prodedimientonan priva, abogadonan di Jolie a purba di pone Ouderkirk desqualifica su mes, pero e documento ta bisa cu banda

di Pitt ta insisti di keda cune.

Pitt y Jolie a keda declara divorcia, y a elimina Pitt di nomber di Jolie, na april 2019, despues cu nan abogadonan a pidi un veredicto bifurca, cu ta nifica cu dos persona por wordo declara soltero mientras otro asuntonan, incluy-

endo finanzas y custodia di yiunan ta permanece.

Pasobra mayoria di e documentonan ta seya, no ta cla ki problemanan ta keda sin resolve, pero Jolie a entrega documentonan na 2018 bisando cu Pitt no ta pagando suficiente alimentatie, cual su

abogado a rechasa, bisando cu e documento tabata un esfuerço pa manipula cobertura den medionan di comunicacion di e divorcio.

Jolie di 44 aña di edad y Pitt di 56 tabata hunto pa 12 aña y casa pa dos na momento cu Jolie a pidi divorcio na 2016. Nan tin seis yiu.





## Negociacion di TikTok bou mas presion door di prohibicion di Trump



**(NOS) - Cu un decreto, presidente Trump a aumenta hasta mas presion riba negociacion entre Microsoft y e compania mama di TikTok.**

Haci negoshi cu Bytedance (mama compania di TikTok) lo wordo prohibi den 45 dia, a menos cu e companianan ta logra yega na un acuerdo.

Anteriormente, Trump a bisa cu e app lo desaparece riba 15 di september, e dia di e deadline, si no lo tin un deal. E efectonan preciso no ta ainda conoci. Un escenario posibel ta cu e app no lo por wordo haya for di e tiendanan di download di Apple y Google. Microsoft a confirma dialuna cu tin discusion di un adkision. Ayera, Financial Times a informa, contrariamente

na loke Microsoft a bisa den pasado, e compania ta buscando si e por adkiri operacionnan di TikTok for di henter mundo.

### Dato di usuario di Merca

Trump ta wak TikTok como un riesgo di seguridad, e temor di e gobierno Mericano ta cu e gobierno Chines por haya acceso na data di usuarionan Mericano via Bytedance. E compania ta nenga esaki. E presidente ta adverti ademas cu e app por wordo utiliza pa campananan di desinformacion na man di Partido Comunista Chines. P'esey Merca ta tumando "reglanan agresivo contra e propietario di TikTok pa protege nos seguridad nacional." Trump a bisa.

Autoridad Hulandes di Proteccion di Data ta investigando e app, dirigiendo e pregunta si TikTok ta "diseña y proporciona pa mantene privacidad di su usuarionan". TikTok a anuncia ayera cu e compania a inverti 420 miyon euro pa un centro di dato den Irlanda; Data di usuarionan Europea lo wordo almacena aki ora e sitio ta operacional, cuminsando na 2022.

Den respuesta, TikTok a bisa cu e ta conomociona cu e decreto. "Gobierno no ta duna atencion na e hechonan, dictando terminonan di un acuerdo sin proceso legal, y ta interferi cu negociacionnan entre partidonan priva." Cu esey, e compania tambe ta referi

con Trump ta interfiriendo cu combersacionnan di adkision entre TikTok y Microsoft.

Ademas di TikTok, gobierno Mericano ta puntando un decreto similar riba WeChat; esaki tambe ta cuminsa aki 45 dia. Trump ta bisa cu e app 'automaticamente ta captura informacion di su usuarionan den cantidadnan grandi'. Segun e presidente, asina e Partido Comunista Chines por haya acceso na informacion personal di ciudadanonan Mericano.

A diferencia di TikTok, e app aki no ta asina popular na Merca. E ta un servicio importante na China si. Simplemente, e ta un app di chat, pero den e app e usuarionan por haci hopi mas via mini-programanan. Asina ta posibel, por ehempel, pa cera un seguro, haci reserva y pagonan. Compania mama di WeChat, Tencent, a cay un 10 por ciento despues di publicacion di e noticia.

A compensa perdida un poco, pero net prome cu ceramento, ainda e compania ta den cora.

E app tambe ta importante pa contacto entre persona y companianan na Merca y China. E analisis di corant Mericano ta spera cu e impacto di e decreto lo ta mayor na esun di TikTok.

## Pentagono ta ofrece frecuncianan militar pa rednan 5G

**(AP) — Pentagono tin plan pa libera un cantidad di frecuncianan militar na Merca pa servicio di internet di velocidad halto, parti di un empuhe mas amplio pa surpasa China den desaroyo di tecnologia wireless 5G.**

Administracion di Trump a anuncia ayera cu a identifica spectrum di radio usa pa sistemanan di defensa di radar cu por comparti cu proveedornan di telecomunicacion comercial sin compromete seguridad nacional.

5G ta un standard tecnico pa e 'di cinco generacion' di red wireless, cu ta priminti velocidadnan mas lihe, menos lag na momento di conecta cu e red, y e habilidad di conecta cantidad grandi di aparato na internet sin cu esaki ta bira slow. Rednan 5G idealmente lo ta mas capaz di mancha mas usuarionan, cantidad di sensor y trafico pisa.

Pero un reporte na juni di Servicio di Investigacion Congresional a bisa cu no tin asina hopi frecuencia disponibel pa tecnologia 5G na

Merca compara cu otro paisnan, pasobra ehercito Mericano tin hopi di e spectrum cu por usa. Hopi di e inversion na Merca ta centra rond di e spectrum di frecuencia mas halto, 'millimeter wave', cu ta ofrece velocidad rapido di data pero no lo traha mesun bon pafo di areanan urbano. Esey en contraste na China cu ta bin haciendo inversion den construccion di rednan usando e bandanan menos caro di middle te low.

Oficialnan di Cas Blanco a bisa ayera cu e FCC lo subasta 100 megahertz di spectrum 'mid-band' di ehercito cuminsando na december 2021 pa uso na mita di aña 2022. Anteriormente a usa e mid-band pa sistema di radar abordo di barco y avion.

"E band aki tin e caracteristicanan ideal pa lansamento di 5G - pa biaha distancia largo pa sigura cu tur Mericano tin acceso na e red, mientras ta entrega prestacion super lihe y halto cu lo podera tecnologianan den futuro", segun Michael Kratsios, CTO Mericano. El a enfatisa cu esaki tabata un timeline in-

usualmente rapido pa transferi spectrum federal pa uso comercial.

Comisionado di FCC, Michael O'Rielly, un republicano cu ta den desacuerdo cu administracion di presidente Donald Trump pa algun asunto, a manda un carta na e presidente na april urgiendo pa elimina 'red tape' y pone Pentagono entrega algun di su frecuncianan.

"Merca no tin e luho di warda dies aña pa duna spectrum pa servicionan 5G, specialmente mientras competidornan manera China por move rapidamente pa reasigna frecuncianan di spectrum imponiendo tur e recurso y poder di nan regimen comunista centralisa", O'Rielly a skirbi.

Oficialnan federal ta trahando pa duna companianan Mericano un bentaha avansando den rednan 5G den parti pa contraresta e ambicionnan global di Huawei, basa na China, cu tin un parti lider di e mercado pa ekipo wireless y ta mira pa Washington como un menasa di seguridad. Eki-

po di Huawei di costo abou ta popular entre paisnan den desaroyo y ta habriendo caminda na Europa.

Gremio di industria wireless CTIA a aplaudi e movida di Pentagono ayera. "Pa habri e

block critico aki di spectrum mid-band pa operacion comercial full-power lo reforsa e competitividad di Merca den ecosistema 5G", m segun un declaracion di meredith Attwell Baker, CEO di e gremio.





## Rescate di turtuga marino

**Siman pasa, boluntario di Turtugaruba, Miguel a encontra un turtuga berde per-di riba santo, dolorosamente moviendo riba piedranan. No tabata posibel pa gui'e back den lama. Fundacion Turtugaruba a yama pa pidi asistencia, y departamento di Bombero di Aruba a respon-de. Hunto nan a logra hiba e turtuga back den lama.**

Turtugaruba a ser funda dia 3 di september 2003, pa un grupo di boluntario entusiasta. Dies aña prome, na 1993, a introduci un Sea Turtle Recovery Action Plan (STRAP) na Aruba y e resto di Caribe, como un iniciativa di Programa di Medio Ambiente di Nacionnan Uni (UNEP).

Tom Barmes, kende tabata trahando na DLVV (Departamento di Agricultura, Cria y Pesca) tabata un di e redactornan di STRAP pa Aruba, hunto cu Karen Eckert, director di WIDECAST (Wider Caribbean Sea Turtle Conservation Network). Esaki ta muestra con conservacion di turtuga marino a cuminsa riba e isla siguiendo un plan cu cual ainda ta cumpliendo awendia.

Tin cuatro diferente especie di turtuga marino cu ta bishita Aruba pa pone webo, cada un cu su propio temporada specifico: Leatherback Sea Turtle – Leder-schildpad – Driekiel (maart-sep-tember); Loggerhead Sea Turtle – Dik-kopschildpad – Cawama (mei-september); Hawksbill Sea Turtle – Karetschildpad – Caret (juni-december); Green Turtle – Soepschildpad – Turtuga Blanco (juli-november).

Tambe a bin miho comprension y bista riba e menasanan principal pa e existencia di turtuga marino na Aruba, y con mester mancha e problemanan aki. A pesar di trabou duro, durante tur e añanan ey, mayoria di problema no a desaparece, pero cu suerte y danki na e esfuersonan enorme di e boluntarionan, e turtuganan marino ainda t'aki.

Na Aruba, e turtuganan marino ta menasa cu extincion pa via di conraminacion, coremento di vehiculo riba duin- y beachnan cu 4x4 y quad, y e perdida di beach unda pa pone neishi, pa motibo di desaroyo di costa a favor di turismo. Pasobra desaroyo di costa ta bin cu luz artificial,

y luz artificial ta un problema grandi pa turtuga marino. Mama turtuga usualmente ta bin tera anochi buscando un beach scur pa traha su neishi. Sinembargo, pa haya un beach scur awendia ta resulta difcil.

Luz ta causa stress y por resulta den e mama bolbiendo lama sin pone su webo. Luz artificial ta causa desorientacion pa e baby turtuga marino ('hatchlings'). A pesar cu riba Aruba ta existi menasa, e turtuganan ta sigui bin. P'esey Turtugaruba ta specialmente orguyoso di e boluntarionan y e cantidad di persona y organisacionnan den nos comunidad cu tin un luga special den nan curason pa e turtuganan marino.

Tur cuatro especie ta activo na e momentonan aki, cu ta nifica pa e fundacion tur hende riba veld, esta e boluntarionan. Nan ta lucha pa tene e turtuganan, nos 'repeated guest' di mas antiguo, semper bolbiendo Aruba y hayando e oportunidad di reproduci akinan.

Pa mas informacion por bishita pagina di Facebook di Turtugaruba.



*Royal*  
**Aurora**  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Maria Marselina La Rosa**  
\*01-07-1931 - †08-08-2020

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece den brasa di Señor nos difunto stima, mama, wela y tanta:



**Irma Margarita Kock-Calmes**  
\*26-09-1941 - †07-08-2020

**Na number di su:**

**Casa:** †Enrique Kock

**Yiunan:** Serenia Kock y yiunan

†Luis Kock y yiunan

Ina Nuñez y Norberto Nuñez y yiunan

Carina Kock y Francisco Loopstok y yiunan

Harold Kock y Marcia Martes

Jacqueline Gonzalez y Juan Carlos Gonzalez y yiunan

**Yiu di criansa:**

Clifton Loopstok y Elizabeth (Lisa) Lacle y yiu

**Nieta(o)nan:** Arnaldo (Naldo) Martinez, Aldren Martinez,

Feronika Dumfries

Luigimar Kock

Lizienne Maduro, Diandra Maduro, Alejandro Nuñez

Jennely Loopstok, Francella Loopstok

Davis Tromp, Shakira Tromp

**Bisanieta(o)nan:** Travis, André, Eliza, Ebrahim, Zaid,

Carylaine, Shaquile, Alijah, Ziva

**Rumannan:** †Prisca y †Simon Windster

†Cola Calmus y Catharina Calmus y yiunan

†Angel Calmus y yiunan

†Norma Tromp y †Ramon Tromp y yiunan

Petra Sintiago y †Chai Sintiago y yiunan

Sobrino y sobrinanan y famiia na Aruba, Curaçao y Hulanda

**Suegra y suegronan:**

Armando Martinez, Morris Dumfries, Margarita Geerman,

Hubert Maduro, David Tromp

Aileen Kock y †Paulito Kock y yiunan

Bon bisña nan di Pavia y bon amiganan Iris, Niurca Kock,

Dica, Shon Kita, Beaty Croes, Roy y Miriam Jansen y demas

bon amiganan.

Su hacio di respondi: Rayen, Jay y Tito

**Su comer y comper:** Maxi, Buchi y Tina

**Famianan:** Calmes, Kock, Calmus, Martinez, Dumfries,

Castiblanco, Maduro, Nuñez, Loopstok, Tromp, Gonzalez,

Lacle, Salie, Quandus, Windster, Sintiago, Coffie, Geerman,

martes, Croes, Dirkz, Mambre, Djaoen, Martina, Fingal,

Jansen, Vrolijk, Koolman, Werleman, Semeleer, Wever,

Reina, Loefstop, Roza, Kelly, Roldan, Ramones, Dubero,

Cornelio, Hooi, Gregorius.

**Condolencia lo tuma lugar diamars 11 di augustus**

**2020 di 7or pa 8or dia anochi na Pavia # 2**

**Entiero lo tuma lugar diaranson 12 di augustus 2020**

**di 10or pa 11or di mainta**

**Disculpa nos si den nos tristesa nos a lubida algun famia y amistadnan.**



**Those we LOVE DON'T GO AWAY  
They walk beside us EVERYDAY  
UNSEEN, UNHEARD but always near  
STILL LOVED, STILL MISSED  
and very dear.**

**With great sorrow we announce the passing of :**



**Janet May Martha-Joseph**  
\*17-09-1962 - †30-07-2020

**Left to celebrate her legacy:**

**Husband:** Valdemir "Uchie" Martha

**Children:** Venessa Thomas,  
Valdermir "Val" Martha,  
Chantell Martha.

**Grandchildren:** Kenroy "Joel" Thomas,  
Fredrick Jackson,  
Suwally James,  
Cleonathan Smith.

**Mother:** Lotilda Josephs-Morgan

**Sisters:** Evadne & spouse Vincent  
Harvey, Junie Reid.

**Brother:** Lincoln & spouse Sheryl  
Josephs.

**Nieces & Nephews:** Andrew "Steve" & spouse  
Stacey Harvey, Marsha Harvey, Jason "Dale"  
Harvey.

**Like Children:** Glenn Whyte, Kayante,  
Edseline & Edwin Gomez, Gavin & Shannon  
Folkes.

**Like Aunt:** Janet Doekhie

**Best friends:** Velma & Salome "Sophia"

**Prayer Partners:** Carmen Lewis & Marla  
Manichan & families.

**Other friends & family:** Family Morgan,  
Josephs, Harvey, Martha, Pieters, Gario, De  
Palm, Seed of life Church family, Prince of Life  
Church family, Autumn Social Club, Colleagues  
of SABA, ex-colleagues, Total Services (RBC  
and Aruba Bank), Eco DMS and fellow  
countrymen.

**Also, to family and friends not mentioned.**

**Oportuniy for condolences Thursday August  
13, 2020 from 7 to 9 pm at Pray Funeral Home,  
van Speyckstraat # 1, San Nicolaas**

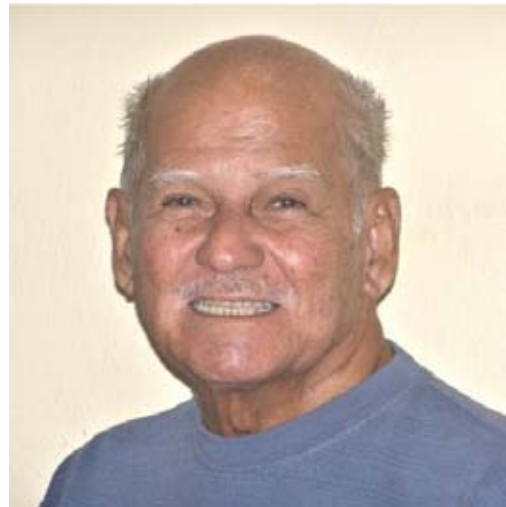
**Funeral Service will be held Friday August 14,  
2020 from 2 to 4 pm at Seed of Life Ministries,  
following the central cemetery at Sabana  
Basora.**

**Sincere apologies, we are not able to accept  
visitors at home after the funeral.**



“Mi ta convensi ku ni morto, ni bida, ni angelnan, ni  
prinsipadonan, ni kosnan presente, ni cosnan futuro, ni  
podernan, ni haltura, ni profundidat, ni ningun otro kos kreá, lo  
por separá nos for di e amor di Dios ku ta den Cristo Jesus nos  
Señor.”

Romanonan 8:38-39



**Vicente Thiel**

Mihor conoci como ‘Papa Bibi’

\* 05-04-1941 - † 08-08-2020

Na number di su:

Esposa: † Victoria “Toya” Thiel-Dirks

Su yuinan: Chelito y Wini Dirks-Boekhoudt y yuinan  
Yullisca y Hubert Thiel y yuinan

Mescos cu yuinan: Alfonso y Hanneke Boekhoudt y yuinan

Nieto y nietanan: Eugene y Juni Dirks  
Randall Dirks  
Marco, Kimberly y Victoria Dirks  
Kimberly y Timothy Thiel

Rumanan: Vdo Juan Thiel y yui  
Gregorio" Coco " y Vera Thiel-Croes y yuinan  
Ramon Thiel  
Lorenzo " Denchi" Thiel  
Luis "Lulu " Thiel  
Norma Thiel y yuinan  
Edna Thiel  
Marjorie y Erwin Croes y yuinan  
† Trinita Croes-Boekhoudt y † Sildo y yuinan  
† Sofia Yarzagaray-Thiel y † Juan y yuinan  
† Luci Thiel  
† Crismo Thiel

Swa y cuñanan: † Buchi y † Ana Dirks  
Maria y Ming Maduro  
† Nila Dirks  
Pedro Y Sonia Dirks  
Rufina Dirks  
Clara y Tom Dirks  
Eduardo Dirks

Verzorger di Papa Bibi: Jose

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, comer  
y compernan, amigo y conocirnan.

Demas famia: Thiel, Dirks, Croes, Yarzagaray,  
Geerman, Ruiz, De Freitas, Tromp, Solognier, Irausquin,  
Trimon, Cordeiro, Fingal, Maduro y Boekhoudt.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona  
of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Pa motivo di e situashon actual cu nos ta pasando aden y  
reglanan stipula, e acto di entiero lo tuma lugar den seno  
familiar. Ta duel nos cu nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

**Por manda condolencia na:**  
**www.forevermissed.com/vicente-thiel**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende Muhe den Dificultad**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Boderie  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Dakota  
Tel. 588 7364

### San Nicolas:

Seroe Preto  
Tel. 584 4833

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente te hopi nubia cu un awasero.  
Temperatura maximo 34 grado Celsius.  
Temperatura minimo 26 grado Celsius.

Bahada di solo: 7:02pm.  
Subida di solo: 6:28am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion oost;  
Forsa 4 te 5 (21 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo:

Na e momentonan aki no tin disturbionan di importancia pa e clima den region local. Humedad limita den partinan mas abou di atmosfera por pone un awasero desaroya den oranan di marduga y mainta. Sobra di dia tempo lo keda seco. Di otro un banda stof fini di Sahara lo drenta area di Caribe y stroba visibilidad un poco durante proximo dianan.

### Condicion maritimo/estado di lama:

Un estado di lama



moderate ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 7 pia na e partinan oost te noordwest.

### Aviso/ alerta:

Ocupantenan di boto chikito mester bay cu cautela na partinan oost te noordwest di costa.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

## UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

## FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 08/10/2020



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	193.82	194.54	195.34
GBP	2.25	2.30	2.36
JPY	166.21	167.73	169.41
EUR	207.27	209.16	211.26
DKK	27.11	27.83	28.63
NOK	18.64	19.36	20.16
SEK	19.33	20.05	20.85

For amounts up to Afl. 100,000



## E conexion cu e situacion di Covid Santa Rosa ta anuncia orario nobo te proximo aviso

**Durante fin di siman, Gerencia di Santa Rosa a wordo poni na altura cu tin un colega, cu a test positivo pa COVID. Di inmediato, a structura un plan di maneho pa minimalisa e chance pa contagio y alabes sigura cu tur empleado y clientenan ta keda safe.**

For di siman pasa caba, a implementa diferente maneho, di acuerdo cu e consehonan di DVG. Pero na momento cu tin un caso confirma di un persona infecta, a dicidi pa adapta cierto manehonan di prevencion.

A haci un tracking y e colega cu tabata tin contacto cu e persona infecta a wordo manda cas y tur otro medida di prevencion a bay di inmediato na vigor. E maneho nobo cu gerencia lo implementa, entrante Diamars, dia 11 di Augustus ta lo siguiente:

- Orario nobo di Santa Rosa lo ta di 7 am – 12or pm.
- Tur cliente mester bisti mondkapje, na momento cu subi ariba tereno di Santa Rosa.
- Pa tur servicio di

caha, ta permiti solamente 2 cliente den lobby y no ta permiti entrada pa mucha.

- Tur cliente mester pidi locual nan ta desea di cumpra cerca e cahero, pero no ta permiti pa cana rond ariba tereno di Santa Rosa.

- Cunucu di Chabelito ta cera pa publico.

- Tur permiso pa entrada di mata, carta pa importacion di producto etc. lo bay den un forma digital, entre 7-12 y mester manda esaki via [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw). Es nan cu e-mail nan peticion despues di 12or, lo ricibi nan carta firma, e siguiente mainta.

- Trabou nan den veld manera, entrega di awa, servicio di payloader of bobcat etc. of servicio di entrega di gordura, lo tuma lugar entre 7-12.

- Management lo ta disponible, entre 1-4 pm via [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw)

Danki di antemano pa boso comprension y cooperacion cu e maneho temporario di Santa Rosa.

“Sostene nos Cultura, practica Cria, Pesca y Agricultura”



## Oficina di Scolnan Publico ta cera

**Dienst Publieke Scholen, DPS ta informa pueblo di Aruba di e siguiente. En conexion cu e reciente desaroyonan referente e pandemia di COVID-19 (Coronavirus), oficina di DPS a tuma e siguiente decisionnan:**

Oficina di Scolnan Publico lo ta cera entrante diamars 11 di augustus 2020 te cu proximo aviso. Durante e periodo aki Oficina di Scolnan Publico lo

ta accesibel telefonicamente via 280-0800 of via email [info@dps.aw](mailto:info@dps.aw).

Oficina di Scolnan Publico ta pidi pueblo di Aruba si mester comunica por escrito pa por fabor haci uzo di e email [info@dps.aw](mailto:info@dps.aw). Di antemano DPS ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona y alabes ta yama danki pa e cooperacion y comprension.

## Koningin Wilhelmina Fonds ta accesibel via telefon

**Directiva di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta informa comunidad di Aruba cu debi na e situacion cu Covid-19, nos Centro di Informacion di KWF situa na Spinozasstraat 9, lo habri te na un proximo aviso.**



Reglanan nobo lo ta:  
Mester haci afspraak pa yega na KWF.  
No mas cu 1 begeleider.  
No ta acepta mucha bao di 14 aña.  
Ta pidi cada persona pa bin cu tapaboca.

Orario di oficina ta di dialuna

pa diabierna di: 9.30 – 12.30

Por fabor tene cuenta cu e reglanan nobo.  
Si mester di nos cu urgencia por yama sra. Lilly Prince na 593-7227 y pa Thuiszorg por yama sra. Lola Geerman na 563-1435



Resultado Sorteo <i>augustus 10, 2020</i>				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		8213	8049	8628
KORSOU		9933	2208	6713
SUPER4		9130		
	LOTTO CATOCHI	1988	1528	2459
	WEGA ANOCHI	9145	8805	5145
	BIG4	2630		
	WEGA ANOCHI	8027		
	1 OFF	7576		
	WEGA ANOCHI	9272		
	ZODIAC	0859	LEO	
	WEGA ANOCHI	5372	LEO	
	LOTTO DI DIA	02-03-18-19-20		5x match4
	Afl. 109,000			200x Afl.8



# Health officials are quitting or getting fired amid outbreak

Continued from Front

The departures are making a bad situation worse, at a time when the U.S. needs good public health leadership the most, said Lori Tremmel Freeman, CEO of the National Association of County and City Health Officials.

"We're moving at break-neck speed here to stop a pandemic, and you can't afford to hit the pause button and say, 'We're going to change the leadership around here and we'll get back to you after we hire somebody,'" Freeman said.

As of Monday, confirmed infections in the United States stood at over 5 million, with deaths topping 163,000, the highest in the world, according to the count kept by Johns Hopkins University.

Many of the firings and resignations have to do with conflicts over mask orders or social distancing shutdowns, Freeman said. Many politicians and ordinary Americans have argued that such measures are not needed, contrary to the scientific evidence and the advice of health experts.

"It's not a health divide; it's a political divide," Freeman said.

Some health officials said they were stepping down

for family reasons, and some left for jobs at other agencies, such as the U.S. Centers for Disease Control and Prevention. Some were ousted because of what higher-ups said was poor leadership or a failure to do their job.

Others have complained that they were overworked, underpaid, unappreciated or thrust into a pressure-cooker environment. Public health leaders from Dr. Anthony Fauci down to officials in small communities have reported death threats and intimidation. Some have seen their home addresses published or have been the subject of sexist attacks on social media. Fauci has said his wife and daughters have received threats.

In Ohio, the state's health director, Dr. Amy Acton, resigned in June after months of pressure during which Republican lawmakers tried to strip her of her authority and armed protesters showed up at her house. It was on Acton's advice that GOP Gov. Mike DeWine became the first governor to shut down schools statewide. Acton also called off the state's presidential primary in March just hours before polls were to open, angering those who saw it as an overreaction.

The executive director of Las Animas-Huerfano



**A sample is collected at a Texas Division of Emergency Management free COVID-19 testing site at Minute Maid Park Saturday, Aug. 8, 2020, in Houston.**

Associated Press

Counties District Health Department in Colorado found her car vandalized twice, and a group called Colorado Counties for Freedom ran a radio ad demanding that her authority be reduced. Kim Gonzales has remained on the job. West Virginia Gov. Jim Justice forced the resignation of Public Health Commissioner Dr. Cathy Slemple in June over what he said were discrepancies in the data. Slemple said the department's work had been hurt by outdated technology like fax machines and slow computer networks.

"We are driving a great aunt's Pinto when what you need is to be driving a Ferrari," Slemple said. Tom Inglesby, director of the Center for Health Security at Johns Hopkins,

was critical of Slemple's firing and said it was deeply concerning that public health officials who told "uncomfortable truths" to political leaders had been removed.

"That's terrible for the national response because what we need for getting through this, first of all, is the truth. We need data and we need people to interpret the data and help political leaders make good judgments," Inglesby said. Since 2010, spending on state public health departments has dropped 16% per capita, and the amount devoted to local health departments has fallen 18%, according to a KHN and AP analysis. At least 38,000 state and local public health jobs have disappeared since the

2008 recession, leaving a skeletal workforce for what was once viewed as one of the world's top public health systems.

Another sudden departure came Monday along the Texas border. Dr. Jose Vazquez, the Starr County health authority, resigned after a proposal to increase his pay from \$500 to \$10,000 a month was rejected by county commissioners.

Starr County Judge Eloy Vera said Vazquez had been working 60 hours per week in the county, one of the poorest in the U.S. and recently one of those hit hardest by the virus.

"He felt it was an insult," Vera said.

The months of nonstop and often unappreciated work are prompting many public health workers to leave, said Theresa Anselmo of the Colorado Association of Local Public Health Officials.

"It will certainly slow down the pandemic response and become less coordinated," she said. "Who's going to want to take on this career if you're confronted with the kinds of political issues that are coming up?"

In Oklahoma, both the state health commissioner and state epidemiologist have been replaced since the outbreak began in March. □

# Trump: Convention speech locale is White House or Gettysburg

**WASHINGTON (AP)** — Searching for a symbolic substitute for his virus-scuttled plans for an arena celebration, President Donald Trump said Monday that his acceptance speech for the Republican presidential nomination will be held at either the White House or the Gettysburg battlefield. The president's initial hopes for the event to be a four-day infomercial for his reelection bid have been steadily constrained by the coronavirus pandemic, culminating in his decision last month to cancel nearly all of the in-person proceeding. In recent weeks, Trump and his aides have looked

for alternatives that would allow him to recreate at least some of the pomp of the event.

"We have narrowed the Presidential Nomination Acceptance Speech, to be delivered on the final night of the Convention (Thursday), to two locations - The Great Battlefield of Gettysburg, Pennsylvania, and the White House, Washington, D.C.," Trump tweeted Monday.

He added that a decision on the location of the Aug. 27 speech will be made soon.

Both sites are federal property raising legal and ethical issues for their use in a

political event. The president is not covered by the Hatch Act, which prohibits political activity by nearly all federal employees, though White House and other federal officials supporting the event are.

The Civil War battlefield in Pennsylvania could also resurface the president's repeated defense of monuments to heroes of the Confederacy.

Trump has previously turned to national parks and monuments to hold politically tinged events, including a July 4 event on the National Mall in 2019 and one at Mount Rushmore in South Dakota just last month. In



**President Donald Trump gives a thumbs-up to members of the media as he walks across the South Lawn as he arrives at the White House in Washington, Sunday, Aug. 9, 2020, after returning from Morristown, N.J.**

Associated Press

May, he gave an interview to Fox News inside the Lincoln Memorial, a move that required special dispensation from his appointed secretary of the Interior, David Bernhardt.

Staging a convention speech at Gettysburg, though, would go a step further, and raise questions about politicizing the site of the deadliest battle of the Civil War. □



## Air traffic is down, gun seizures up at U.S. airports

By **DAVID KOENIG**

AP Airlines Writer

**DALLAS (AP)** — With air traffic nearing a five-month high, airport security is finding guns in passenger carry-on bags at three times the rate recorded before the pandemic.

And 80% of the guns are loaded.

The discoveries at airports comes at a time when U.S. gun sales are surging, and analysts believe many of those purchases are being made by first-time buyers. Officers found 15.3 guns for every million people screened in July, compared with 5.1 per million people in July of last year, the Transportation Security Administration said Monday.

There has been a significant increase in loaded guns at checkpoints, said TSA Administrator David Pekoske. He said screeners are already working in conditions of heightened risks and that "no one should be introducing new ones."

"Even more concerning



A lone traveler heads to the north security checkpoint in the main terminal of Denver International Airport Wednesday, July 22, 2020, in Denver.

Associated Press

is that 80% of the firearms coming into the checkpoint are loaded, and it's just an accident waiting to happen," Pekoske said in a prepared statement.

After an extended lull in activity, gun sales have begun to surge in recent months. FBI figures show that there were more than 3.6 million firearms background

checks requested in July, a 79% increase from July 2019.

Background checks have been rising every month compared with a year earlier since April 2019, but they picked up even faster this year, with checks topping 3 million in four of the last five months. Checks had not exceeded 3 mil-

lion in one month since December 2015.

Cowen analyst Cai von Rumohr, who tracks gun sales, said the increases are likely due to fear about COVID-19 lockdowns, civil unrest, and former Vice President Joe Biden's lead over President Donald Trump in polls ahead of the Nov. 3 election "given his more

restrictive stance on gun control relative to President Trump." The analyst said an outsized rise in handgun sales in June and July indicates that many purchases are being made by first-time gun owners.

It is legal to transport guns in checked bags if they are unloaded and in a locked case. There are federal civil penalties for improperly placing a gun in a carry-on bag, and violators can lose the use of faster-screening programs such as TSA Pre-Check, but criminal charges are usually left to local authorities.

Last year, 4,432 guns were found in carry-on bags, or about 12.1 per day, and 87% were loaded.

TSA's public appeal to follow gun rules occurred the same day that it reported screening 831,789 people on Sunday. It was the first time checkpoint traffic in U.S. airports has topped 800,000 since March 17. That is still down 69% from the comparable Sunday a year ago. □

## Mississippi flag design process: Elvis has left the building

By **EMILY WAGSTER PETTUS**

Associated Press

**JACKSON, Miss. (AP)** — The new Mississippi state flag will not include beer cans, crawfish, a caramel cake, Elvis or Kermit the Frog.

Mississippi recently retired the last state banner with the Confederate battle emblem that's widely condemned as racist. A nine-member commission will recommend a replacement that cannot include the Confederate symbol and must have the phrase, "In God We Trust."

The public submitted nearly 3,000 designs, and the commission narrowed that to 147 proposals that were posted Monday to the state Department of Archives and History website. Lost in the first round were designs with food items and celebrities.

Many of the remaining designs have magnolias and stars. Some have wavy lines that could represent the waters of the Mississip-



Magnolias, stars, a Gulf Coast lighthouse, a teddy bear, and even Kermit the Frog appear on some of the over 1,800 proposals submitted by the general public for a new Mississippi flag and posted Monday, Aug. 3, 2020, on the Mississippi Department of Archives and History web site.

Associated Press

pi River or the Gulf of Mexico. The oddball among the survivors has a giant mosquito surrounded by a circle of stars.

On Friday, the nine commissioners will meet and choose the final five. By early September, they will agree on a single design to put on the Nov. 3 statewide ballot.

The commissioners — who were appointed by the governor, lieutenant governor and House speaker — could accept one of

the public submissions, combine elements from different designs or start from scratch and draw their own.

Mississippi had used the same Confederate-themed flag since 1894, when white supremacists in the Legislature set the design amid backlash to political power that African Americans gained during Reconstruction. People who voted in a 2001 election chose to keep the flag, but the sym-

bol remained divisive in a state with a 38% Black population.

All eight of Mississippi's public universities and a growing number of cities and counties stopped flying the state flag in recent years.

For decades, Mississippi legislative leaders said they couldn't find consensus in the House and Senate to change the banner. Republican Tate Reeves was elected governor in 2019 after saying that if the flag were to be reconsidered, it should only be done in another election. Momentum shifted in early June, after the May 25 killing of George Floyd by a Minneapolis police officer. The Black man's death sparked global protests against racial injustice and reinvigorated debates about Confederate symbols.

Within weeks, leaders from business, religion and education were lobbying Mis-

issippi legislators to ditch the flag and replace it with a more inclusive design.

Two college sports organizations leveraged their power. The Southeastern Conference said it might bar league championships in Mississippi unless the state changed the flag. The NCAA said that because of the Confederate symbol on the flag, Mississippi could not host events determined by teams' performances, which would affect sports such as baseball, women's basketball and softball.

Reeves agreed to sign the bill to retire the old flag after it became clear that legislators had the two-thirds majority they would need to override a veto.

If voters accept the commission's proposal, that design will become the new flag.

If they reject it, commissioners will draw a new design and that will go on the ballot later. □



## Niger, French forces in search of gunmen who killed tourists

By DALATOU MAMANE and SYLVIE CORBET

Associated Press

NIAMEY, Niger (AP) —

Armed forces from Niger and France have been deployed to pursue the gunmen who killed seven aid workers, mostly French citizens, and a leading guide in a Niger giraffe park considered one of the safer places in the vast West African country.

The group had been on a day of sightseeing Sunday when they were attacked just before noon, according to one of the aid groups they worked for, Paris-based NGO ACTED. An ambulance sent by the French military stationed in Niger found the bodies later in the day in their burned-out vehicle in the giraffe reserve in Koure, the group said.

The victims were six French citizens and one Nigerien working for ACTED and Geneva-based IMPACT Initiatives. The other victim was their Nigerien guide, who was the president of the guides at the park. Four of the French aid workers were women, two men, and all were between the ages of 25 and 50, according to ACTED.

Niger's Interior Minister Alkache Alhada said Monday that the area around Koure has been cordoned off by Niger's army and French soldiers from Operation Barkhane.

"We have deployed the army and intelligence services to identify and neutralize the assassins," he said. "We have also deployed air cover to rein-



Frederic de Saint-Sernin, vice-CEO of non governmental organization ACTED, answers reporters in Paris, Monday Aug. 10, 2020 in Paris.

Associated Press

force the troops on the ground."

French prosecutors said in a statement Monday they opened an investigation for "murders in relation to a terrorist undertaking."

The governor of the Tillaberi region where the attack took place, said he was surprised by this "cowardly attack and assassination" against foreign tourists.

"This area has always been a peaceful and secure place, we really want to know what happened," Governor Tidjani Katiella said.

Hundreds of people each year visit the protected national park in Koure that that contains among the only remaining West African giraffes in the world, who live amid dense vegetation and tall trees about

70 kilometers (45 miles) southeast of the capital. The NGOs condemned "in the strongest terms the senseless and barbaric killing of our colleagues and their guide."

"Our colleagues have been working to support the people of Niger facing hardship, driven by values of humanity and solidarity," the NGOs said.

The Association of Giraffe Guides of Koure also released a statement condemning the death of the president of their association, Kadri Abdou.

"We are deeply saddened and thinking of the victims and their families to whom we offer our most sincere condolences and especially to the family of Kadri, our friend. May he rest in peace," said the state-

ment.

Niger President Issoufou Mahamadou also condemned the killings in a post on Twitter.

"I condemn the cowardly and barbaric terrorist attack perpetrated this Sunday in the peaceful town of Koure," he wrote, extending condolences to the families of the victims and to the French president, adding that France's "commitment to our side in the fight against terrorism is unwavering."

One of the biggest French NGOs, ACTED has been present in Niger since 2010 and provides aid to displaced people and local populations who are particularly vulnerable due to conflicts in the region, lack of food and droughts.

A partner to ACTED, IM-

PACT Initiatives was first deployed in Niger in 2012. It conducts mapping programs and other projects in camps hosting displaced populations.

French Foreign Affairs minister Jean-Yves Le Drian condemned the attack on Monday, saying that those responsible "will have to answer for their acts."

The French government has warned citizens against traveling outside Niger's capital, Niamey, as militants linked to Boko Haram, Islamic State and al-Qaida carry out attacks across the vast West African nation. Niger borders several countries including Mali, Burkina Faso, Chad, Nigeria and Libya. Violence by rebels linked to the IS group and al-Qaida is on the rise in the Sahel region. France has deployed 5,100 soldiers to help fight the growing insurgency there, and a local Sahel force made up of soldiers from Mali, Niger, Burkina Faso, Chad and Mauritania has also been fighting the extremists.

ACTED said that it is now barring its staff across Niger, Chad, Mali and Burkina Faso from leaving their zones as a result of the attack. The group insisted that it had taken necessary security measures, requiring clearance three days ahead of time for their staff to travel within Niger. ACTED co-founder Marie-Pierre Caley said it was the first such attack in the area of the giraffe park, and described it as much safer than other areas in Niger where the group's staffers work. □

## German far-right leader welcomes U.S. troop withdrawal

**BERLIN (AP) — The leader of Germany's biggest far-right party has welcomed U.S. President Donald Trump's decision to withdraw thousands of American troops from the European Union country.**

Tino Chrupalla, the co-chairman of Alternative for Germany, told public broadcaster ZDF the move was in line with his party's program, which seeks the removal of Allied troops and American nu-

clear warheads from German soil. The Trump administration intends to bring about 6,400 American troops home from Germany and shift about 5,600 to other countries in Europe. The plan, which Trump has linked to Berlin's failure to spend enough on its own military, foresees leaving about 24,000 troops in Germany.

"In my opinion this even makes Europe a bit more peaceful," Chrupalla said in the ZDF interview

broadcast Sunday.

He added the withdrawal of U.S. troops "can be a signal toward Russia."

His comments echo those of Germany's ex-communist Left party, which has praised the U.S. move. Both parties have close ties to Moscow, which considers the presence of U.S. troops in Europe an affront to its interests.

Chrupalla said he also favors lifting economic sanctions imposed

on Russia over its 2014 annexation of Ukraine's Crimean Peninsula.

Alternative for Germany entered the national parliament for the first time in 2017, coming third with 12.6% of the vote. The party has recently lost traction in opinion polls amid infighting over suspected extremist links among some of its members and a surge in support for German Chancellor Angela Merkel's handling of the coronavirus pandemic. □



# Unprecedented open criticism of king aired at Thai protest

By **JERRY HARMER** and  
**TASSANEE VEJPONGSA**

**Associated Press**

**PATHUM THANI, Thailand**  
**(AP)** — Student leaders in

Thailand delivered an unprecedented challenge to the country's constitutional monarchy on Monday, strongly criticizing the king and demanding changes to lessen what they believe is its anti-democratic nature.

The monarchy is the country's most revered institution and regarded as beyond censure. It is protected by stringent defamation laws with prison terms up to 15 years. But questioning of its privileged position has grown since the 2016 accession to the throne of King Maha Vajiralongkorn, whose much-admired father King Bhumibol Adulyadej ruled for seven decades.

At least 3,000 students had gathered Monday evening at the Thammasat University campus on the outskirts of Bangkok for the latest and biggest in a series of rallies calling for the government to step down.

But the protest's direction turned when a student went on stage, read out the 1932 proclamation that ended the absolute monarchy in what was then called Siam, and declared that in fact it lives on de-



**Pro-democracy students hold posters of a missing Thai activist during a protest at the Thammasat University in Pathum Thani, north of Bangkok, Thailand, Monday, Aug. 10, 2020.**

**Associated Press**

spite the country's nominal status as a democracy.

A number of speakers then took the stage and detailed perceived problems with Thailand's monarchy.

Airing their grievances in direct language normally expressed in whispers, the speakers criticized the king's wealth, his influence and the fact that he spends almost all his time in Germany, not Thailand.

Such open defiance of the taboos around speaking ill of the monarchy will infuriate ultra-conservatives and the military, who are unlikely to let it go without a

response. Security forces in recent weeks already had been trying to intimidate students and other activists from holding demonstrations.

"We shouldn't have to speak using symbols. Direct discussion is best. That's what I think, so I choose to speak directly, out of respect to my own dignity, to that of the listeners and of the monarchy as an institution," said civil rights lawyer and activist Arnon Nampa, who is currently on bail after being charged last Friday for sedition following an earlier anti-gov-

ernment rally. Many in the crowd cheered, clapped and flashed three-fingered salute that has been adopted by Thailand's pro-democracy movement. Yet others in the audience appeared stunned by the content of the speeches. Arnon had just a week earlier openly but narrowly questioned the extent of the king's powers at a much smaller protest.

The rally ended with another leader, Panusaya Sithijirawattanakul, reading out a manifesto with a list of 10 demands for reforming the institution of the monarchy.

Among them were separation of the king's personal wealth from the royal palace's vast fortune held by the Crown Property Bureau; forbidding the monarchy from playing any role in politics or endorsing any military coups; abolishing the excessive glorification of the monarchy; and investigating the deaths of critics of the monarchy.

How much support the students may get from the public at large, tired of sharp and sometimes violent political contention over the last decade and a half, is unclear.

"In the space of one week, the boundaries of public discussion of the monarch and the institution of the monarchy in Thailand have expanded rapidly," Tyrell Haberkorn, a Thai studies scholar at the University of Wisconsin-Madison, said in an e-mail. "Whether or not the authorities will allow this expansion as they should – or will respond with repression or violence – is the question."

She said it was significant that university and high school students were at the forefront of the protests, rather than the partisan political veterans who had been spearheading the struggle for democracy since a 2006 military coup. □

# China sanctions 11 U.S. politicians, heads of organizations



**In this Aug. 8, 2020, file photo, pro-China supporters display a picture of U.S. President Donald Trump during a protest against the U.S. sanctions outside the U.S. Consulate in Hong Kong.**

**Associated Press**

**BEIJING (AP)** — China on Monday announced unspecified sanctions against 11 U.S. politicians and

heads of organizations promoting democratic causes, including Senators Marco Rubio and Ted Cruz, who

have already been singled out by Beijing.

Foreign ministry spokesperson Zhao Lijian on Monday said the 11 had "performed badly" on issues concerning Hong Kong, where China has cracked down on opposition voices following its imposition of a national security law in the semi-autonomous southern Chinese city last month.

The number of Americans named by the ministry exactly equals the number of Hong Kong and Chinese officials placed on a sanctions list by the U.S. last week over the crackdown. China showed its determination to defy such pressure on Monday by arrest-

ing leading independent media tycoon Jimmy Lai and raiding the publisher's headquarters. "The relevant actions of the U.S. blatantly intervened in Hong Kong affairs, grossly interfered in China's internal affairs, and seriously violated international law and the basic norms of international relations," foreign ministry spokesperson Zhao Lijian said at a daily briefing on Monday. "China urges the U.S. to have a clear understanding of the situation, correct mistakes, and immediately stop interfering in Hong Kong affairs and interfering in China's internal affairs. "Four other lawmakers were named

by the foreign ministry: Senators Josh Hawley, Tom Cotton and Pat Toomey and Representative Chris Smith. Cotton, an Arkansas Republican, said he was sanctioned for defending the victims of Communist Party rule, including Hong Kong students fighting for democracy. The others sanctioned were National Endowment for Democracy President Carl Gershman, National Democratic Institute President Derek Mitchell, International Republican Institute President Daniel Twining, Human Rights Watch Executive Director Kenneth Roth, and Michael Abramowitz, President of Freedom House. □



# McDonald's sues ousted CEO, alleging employee relationships

By DEE-ANN DURBIN  
AP Business Writer

McDonald's says it's suing Stephen Easterbrook, the CEO it ousted last year over an inappropriate relationship with an employee, alleging Monday that he covered up relationships with three other employees and destroyed evidence. The company now wants to reclaim millions of dollars in compensation paid to Easterbrook.

"McDonald's does not tolerate behavior from employees that does not reflect our values," said McDonald's President and CEO Chris Kempczinski, who was promoted following Easterbrook's departure, in a message to employees Monday.

The lawsuit puts a spotlight — again — on a years-long reckoning over sexual harassment at Chicago-based McDonald's and its 39,000 restaurants. In the U.S. alone, more than 50 workers have filed separate sexual harassment charges against McDonald's with the U.S. Equal Employment Opportunity Commission or in state courts.

Leaders with Fight for \$15, which supports higher wages and unions for fast food workers, said Monday that McDonald's should use any money it recoups from Easterbrook for worker-led programs that combat sexual harassment.

In his message to employees, Kempczinski said he is committed to making sure that employees are "encouraged and comfortable coming forward with information about any behavior that doesn't align with our values."

McDonald's also told workers Monday it is conducting a global survey and listening sessions to assess the current state of its corporate culture. The assessment will be completed and shared with employees in November, McDonald's Chief People Officer Heidi Capozzi said in a message obtained by The Associated Press.

McDonald's fired Easterbrook last November after he acknowledged ex-



In a July 26, 2017 file photo, McDonald's CEO Steve Easterbrook is interviewed at the New York Stock Exchange.

changing videos and text messages in a non-physical, consensual relationship with an employee. Easterbrook told the company that there were no other similar instances. An initial search of his cellphone confirmed that.

Based on what the company knew at the time, McDonald's board approved a separation agreement "without cause" that allowed Easterbrook to keep nearly \$42 million in stock-based benefits, according to Equilar, which tracks executive compensation. Easterbrook also collected 26 weeks of pay, amounting to compensation of about \$670,000.

According to the lawsuit, McDonald's received an anonymous tip in July that Easterbrook had engaged in a sexual relationship with another employee. After an investigation, McDonald's confirmed that relationship as well as two other physical, sexual relationships in the year before he was fired. Easterbrook also approved a special grant of restricted stock, worth hundreds of thousands of dollars, to one of those employees, the lawsuit said.

The company said Monday that Easterbrook removed evidence of those relationships — including sexually

explicit photos and videos sent from corporate email accounts — from his cell phone, preventing investigators from learning about them prior to his firing. But that evidence remained on the company's email servers.

McDonald's didn't say why those servers weren't checked during its initial investigation. In the lawsuit, the company says it relied on Easterbrook — its highest ranking executive — to be truthful.

"That reliance caused the company injury," McDonald's said in the lawsuit.

In the lawsuit, which was filed in Delaware, McDonald's said it would not have terminated Easterbrook without cause if it had known of the additional relationships.

Tim Hubbard, an assistant professor of management at the University of Notre Dame's Mendoza College of Business, said firing a CEO with cause can lead to protracted, expensive legal battles, which is why boards try to avoid it. Easterbrook's case seemed clear-cut, he said.

But Hubbard applauded McDonald's for reopening the investigation when new information came forward. He said McDonald's experience may teach other

companies not to reach severance agreements without a thorough investigation.

"That's my big hope with this thing, that we learn from it," he said. "Companies are not going to settle for this anymore."

McDonald's is now attempting to block Easterbrook from exercising his stock options and said it will seek compensatory damages.

It's unclear how much Easterbrook might have to pay. In the lawsuit, McDonald's says Easterbrook's separation agreement makes clear that his 2018 and 2019 equity awards may be forfeited if the company determines he has engaged in "detrimental conduct." Easterbrook was awarded more than \$29 million in stock-based compensation in those two years.

Telephone and email messages seeking comment were left with Easterbrook's attorney.

Easterbrook and his wife divorced in 2015, the same year he became McDonald's CEO. Easterbrook, who is British, began his career with McDonald's in 1993 when he served as a finance manager in London.

McDonald's has taken steps to halt harassment

in its ranks. In 2017, Easterbrook assured McDonald's board that he and other executives were completing anti-harassment training. Last October — a month before Easterbrook was fired — McDonald's introduced a new harassment training program for its 850,000 U.S. employees. But franchisees — who own 95% of McDonald's U.S. restaurants — aren't required to offer it.

McDonald's shares were flat at \$204.23 in midday trading. □

<b>ARUBA TODAY</b>	
<b>Editor</b> Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc. #332668 Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903 RBC Royal Bank Acc. #1330772	
<b>Assistant Director</b> Xiomara Arends	
<b>Editor in Chief</b> Linda Reijnders (linda.reijnders@cspnv.com) Liza Koolman (Management assistant)	
<b>Editors</b> Richard Brooks	
<b>Sales</b> Linda Reijnders (linda.reijnders@cspnv.com) Sulaika Croes	
<b>Classifieds</b> classified@cspnv.com	
<b>Distribution and Collection</b> accounting@bondia.com	
<b>Social / Website</b> Juan Luis Pinto Pilar Flores	
<b>Columnists</b> Anthony Croes Joris Zantvoort Shanella Pantophlet Steve Franceses Thais Franken	
Weststraat 22 T: 582-7800 E: news@arubatoday.com W: www.arubatoday.com @arubatoday	



## Reimagining 'The Secret Garden' for a new generation

By **LINDSEY BAHR**

**AP Film Writer**

Frances Hodgson Burnett's children's classic "The Secret Garden" has been adapted into several films, television series and even a Broadway musical. But it had been 27 years since Mary Lennox had last been committed to film and the time seemed ripe for another visit to Misselthwaite Manor. Like "Little Women," every generation is entitled to its own version.

Producer Rosie Alison of Heyday Films (the shop behind the "Paddington" movies) had been enchanted by the 1911 novel as a child and the 1949 MGM version with Margaret O'Brien. She was certain that it held an appeal for modern children, who perhaps didn't have to reach back too far for a connection to the material — a generation who grew up with Agnieszka Holland's 1993 version are also now grown with children of their own.

"It's such a beautiful, redemptive fable," she said. "It's about damaged, slightly misfit children who are lonely and find friendship in nature. Parents think they'll be bored, but I find that a lot of kids really get into it." They found supportive collaborators in StudioCanal, who were also partners on the "Paddington" films



This image released by STXfilms shows Dixie Egerickx, Edan Hayhurst and Amir Wilson in a scene from "The Secret Garden."

and are always looking for family fare. Alison said they weren't hard to persuade, but, "Everybody treaded a little nervously about the fact that it's not a huge action adventure with branded characters."

Marc Munden ("National Treasure") was enlisted to direct, they got Colin Firth and Julie Walters on board and watched around 800 tapes to find their perfect Mary.

The part would go to 12-year-old Dixie Egerickx, who displayed a "remarkable intelligence" and un-

derstanding of the character.

"She's not really your traditional heroine," Egerickx, who is now 15, said. "What I like about her is she's quite complex. She's initially very unpleasant, rude and unlikeable but we learn that's because she's lonely and she doesn't have anyone."

The filmmakers were given a relatively modest budget for a film with visual effects (\$20 million). But even with the elements of magical realism, most of the outdoor scenes were shot on location, including the garden

itself. It was decided early on that it'd be impossible to "invent" nature on a soundstage and thus the filmmakers set off on a 50-garden journey around Yorkshire, North Wales, Wiltshire, Dorset and Cornwall to find the perfect combination of settings for the enchanting, abandoned garden.

"It sticks more to Mary's imagination and her subjective view of the world, and there are slightly more fluid boundaries between her way of seeing and the world around her," Alison said. "Now, when she

goes into the garden, it just seems boundless, because that's how it is to a child."

In order to make it a little less remote for modern children, the filmmakers brought the story forward a few decades from its Edwardian roots. It still had to be in the past, Alison said. Things like child services and health and safety would be involved if it were too modern.

But now, instead of 1911, it's set in 1947 in a post-World War II framework. Still, most of the notes will feel familiar. Mary still hails from India, her parents still die of cholera and Archibald Craven (Firth) is just as distant and ghostly as ever.

Like so many films during the coronavirus pandemic, "The Secret Garden" was meant to be a big screen experience. Now, it's currently available as a video on demand release in the U.S. It will be getting a theatrical run in the U.K. in October, however. And while the situation is disappointing, Alison is trying to focus on the bigger picture.

"Hopefully there will be over the years to come, a lonely 9-year-old who has plopped in front of a TV and discovers this and it really means something to them," Alison said. "I would love for it to give hope to children." □

## Kaley Cuoco takes to skies in 'The Flight Attendant'



Kaley Cuoco arrives at the 5th annual InStyle Awards on Oct. 21, 2019, in Los Angeles.

**Associated Press**

By **BETH HARRIS**

**Associated Press**

**LOS ANGELES (AP)** — Kaley Cuoco was looking for her next project three years be-

fore "The Big Bang Theory" ended. She found it reading a snippet about a book on Amazon. "The Flight Attendant" is a dark thriller

with comedic overtones, letting Cuoco employ the love of laughter she honed for 12 seasons on the CBS comedy. Cuoco said she won a bidding war for the rights to the novel of the same name by Chris Bohjalian. She stars as Cassie Bowden, a flight attendant who wakes up in the wrong hotel in the wrong bed with a dead man, and has no idea what happened.

"It's kind of an actor's dream to play someone like her," Cuoco said on a video conference Wednesday. "She's got a roller coaster of issues but a heart of gold. She's strong."

Cuoco serves for the first time as an executive pro-

ducer on the limited series set to air this fall on new streaming service HBO Max. "It's been total career-changing for me just to see it from the beginning and kind of go with my gut on things and make my own decisions," she said.

The series had filmed five of its eight episodes before production was shut down in early March due to the global coronavirus pandemic. Production is set to resume late this month in New York, with social distancing, rewrites to certain aspects of the script and daily COVID-19 testing for actors working closely together. "It's not just going through the motions of try-

ing to keep us safe," co-star Zosia Mamet said. "It makes me feel not only safe, but incredibly taken care of."

Cuoco surprised Rosie Perez by agreeing to meet in her Brooklyn neighborhood to discuss the role of a fellow flight attendant. Perez quickly made it clear how she works.

"I don't mess around, I hit my mark, I may be late in the car, never late on set," Perez said. "I know all my lines. If I forget them, it's because I'm nervous. That's the way I like to work. Otherwise, I get very irritated." Then Perez dropped the really important details: she hates traveling and flying or talking before 8 a.m. □



## Latest update Aruba COVID-19

**ORANJESTAD — Attention:** Due to the COVID-19 outbreak in Aruba, the Department of Public Health issues a notice to all citizens who during these days tested positive and those who may still test positive.

The notice is to implement the isolation measures. This means staying indoors / at home and limiting contact with others as much as possible. When contact with other people cannot be avoided, the necessary protective measures must be applied. If you have questions, consult your general practitioner. Those who were in contact with a COVID-19 positive person and have no symptoms may go to work, but are instructed to take the necessary hygienic and protective measures. Wearing a face mask / face shield is mandatory for the next 14 days. At the first indication of symptom(s), you must contact your general practitioner immediately.

Due to the rise in COVID-19 cases the last days, the Government of Aruba has announced the following measures:

- All bars, rum shops, and nightclubs are closed until further notice.
- No parties are allowed including in private homes.
- No live music activities with a band or a DJ are allowed.



- Tours and sailing trips are allowed, but it is advised that when people cannot properly social distance that they wear facemasks.
- Visits to retirement homes will not be allowed.
- For all indoor establishments as well as in buses and taxis face masks are mandatory. If social distancing seems difficult outside, wearing a face mask is highly recommended.
- Tables at restaurants can have a maximum of 4 seats (excluding children under the age of 12.) Tables must be at least 1.5m apart.
- No groups are allowed to form of over four people unless the group consists of a family



from the same household. This includes gatherings in the beach which will be enforced by the police.

- Beach weddings are still allowed to happen but they must be on small scale with proper social distancing.
- No indoor group sports; no contact sports of any kind (indoor or outdoor).
- Churches, funeral homes, gyms, casinos, and all other organizations must strictly enforce new protocols as stipulated by the Department of Health. No singing in church.

If you are planning to travel to our Dushi Island, we ask you to follow the protocols of the Government of Aruba. Please wear a face mask on the plane, wash and disinfect your hands and keep the 1, 5 meter of distance. The face mask is recommended to wear until you arrive at the resort and whenever you are in public places indoors and outdoors when social distancing seems difficult. Consult [aruba.com](http://aruba.com) for complete details and procedures on traveling to the island. You may also call the toll free hotline of Aruba Tourism Authority at 1-800-862-7822. There is also the official Aruba Health App on your phone for important information. □

## Wiki Loves Monuments Aruba 2020



**ORANJESTAD — Wiki Loves Monuments Aruba is being organized by Monumentsfund Aruba. Wiki Loves Monuments is an annual international photographic competition held during the month of September, organized worldwide by Wikipedia community members with the help of local Wikimedia affiliates across the globe.**

The Monuments Fund of Aruba (SMFA) is engaged in the financing of restoration and maintenance, management and operation of protected monuments and is the financial institution in the field of heritage conservation. SMFA promotes awareness of monuments and contributes to the awareness of the value of the architectural cultural heritage to both resi-

dents and visitors of the country Aruba. SMFA aims to promote sustainability in the implementation and management of our projects. How to participate

Step 1: Find a monument on the Monuments List Aruba. Note the ID number from the monuments you would like to upload a photograph from.

Step 2: Make photos of the monument. Make as many and as good photos as you can, try different angles. Even if the photo doesn't win you a prize, it will contribute to Wikipedia with more information about Aruban Heritage!

Step 3: Write down what you photographed. Record the site's name, the monument ID, description, and date of photo.

Step 4: Don't have a Wikimedia Commons

account yet? Create one, it takes just a few minutes! Make sure that your email address is confirmed.

Step 5: Upload your photos to Wikimedia Commons between 1 and 30 September.

### Rules

There are a few rules for photos to participate in the international contest. These rules are also adopted as rules for participation on a national level.

**Continued on Page 32**





**WE WILL CONTINUE TO ACCEPT FLORINS.**

**2X** *Double Point Tuesday!*

**Earn DOUBLE POINTS all day long!**

Use your Players' Club card to play our slots and we'll DOUBLE your points!

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 11pm | J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 | [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

Play Responsibly. Visit [www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org) if you or someone you know has a gambling problem.

## THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail & Dining Outlets, Salon & Spa Services, Souvenirs and more.

**Dunkin Donuts | Baskin Robbins**

**Hungry Piranha | Aruba Aloe**

**Shalom Body & Soul Spa**

**Coming Soon:** The Brownstone Ribs & Seafood and Shalom Hair & Nail Bar

## Wiki Loves Monuments Aruba 2020

Continued from Page 31

Every submission should be:

- Self-taken and self-uploaded;
  - Uploaded in September 2020;
  - Freely licensed;
  - Contain an identified monument;
  - Nominated through a national contest
- Next to that, there is a practical requirement:

The participant must have an activated email address on Wikimedia Commons. No email address may result in your submissions being disqualified. This can be created in just a few minutes.

### Wiki Loves Monuments

Wiki Loves Monuments is an international photo contest for monuments, organized by Wikime-

dia this September. Wikimedia is the movement behind Wikipedia, the free encyclopedia – a global collaboration authored by volunteers. Cultural heritage is an important part of the knowledge Wikipedia collects and disseminates. Everybody can contribute images as well as write articles. An image is worth a thousand words, in every language at once and local enthusiasts can (re)discover the cultural, historical, or scientific significance of their neighborhood. In more than 40 countries all over the world, a national contest will be organized with their national monuments, partners, rules, events and winners. Every national contest will be able to nominate some of their winning pictures for the international contest. These nominated pictures will be judged by the international jury, which will then award extra prizes to the best images from all participating countries.

The contest is inspired by the successful 2010 pilot in the Netherlands, which resulted in 12,500 freely licensed images of monuments that can now be used in Wikipedia and by anybody for any purpose. Since then, the project helped to collect information on 1,5 million monuments from 76 national competitions – with more than 1,7 million pictures submitted by over 60,000 participants, adding to the sum of all human knowledge gathered on Wikipedia.

Any support is welcome: from uploading a single image, spreading the word about the contest, to becoming a partner or sponsor. □

